



**ECOVISA**

CONSTRUCCIONES

VENTA DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS  
CON GRANDES FACILIDADES

Oficinas: P. Labrador, 17 (entresuelo)  
Teléfono 52 08 16

VILLARREAL  
(Castellón)

## Jefe de la División Acorazada Brunete

### Próximo relevo del general Juste Fernández

La medida podría estar relacionada con los sucesos del 23 de febrero

MADRID, (EFE). El general José Juste Fernández, actual jefe de la División Acorazada Brunete, será relevado de su cargo en una fecha próxima, según pudo saber ayer la agencia "Efe" en fuentes de toda solvencia.

Este cambio, han añadido las mismas fuentes, será propuesto con toda seguridad en el próximo Consejo de Ministros, que se celebrará el próximo día ocho de mayo.

La División Acorazada Brunete número 1, es la división de élite del Ejército de Tierra, y tiene su sede en Madrid.

Una parte de las fuerzas de dicha división tomó parte en los sucesos del 23 de febrero en el Congreso de los Diputados de Madrid. Sólo una mínima parte de las mismas intervino en el intento de golpe de Estado.

Aunque no ha podido ser confirmado, en círculos generalmente bien informados de la capital de España, se especulaba ayer tarde con la posibilidad de que el general Juste Fernández hubiese sido cesado de su cargo al mando de la División Acorazada Brunete como consecuencia de los sucesos del 23 de febrero, en el Congreso de los Diputados.

## Hoy se aprueban los presupuestos municipales

### 195 millones para inversión ordinaria

Obras en grupos periféricos, infraestructura, adecuación del Pinar, el centro dotacional de los grupos San Agustín y San Marcos y la adquisición de una máquina bacheadora, principales destinos de la inversión.

Hoy se aprueban los presupuestos municipales. Y con ellos, algo importante: una inversión de 195 millones de pesetas, que intentarán cubrir las necesidades básicas de mejora en las condiciones de vida de los castellanenses. Así, las obras en algunos grupos periféricos, el saneamiento y la infraestructura, las obras de adecuación en la parte del Pinar que ya es del Ayuntamiento, el centro dotacional de los grupos San Agustín y San Marcos, la adquisición de una máquina bacheadora y el acondicionamiento de centros escolares son algunos de los capítulos más importantes que se verán beneficiados por la inversión ordinaria. Algunos otros asuntos, no menos importantes ni urgentes, tendrán que esperar a que la Corporación municipal amplíe, a base de créditos, las disponibilidades económicas para poder invertir.

El presupuesto total asciende este año a más de mil cuatrocientos millones. De ellos, seiscientos se utilizan, exclusivamente, en pagar a los funcionarios. Quinientos más garantizan el normal funcionamiento de los servicios municipales.

(PAG. 3)



## INSOLITO

### ¡PUES NO ERA NADA LO DEL OJO!

Jesús Huertas Cartoy, de 74 años, permaneció durante cuatro años con dos objetos de plástico —uno de ellos, de 7'3 centímetros— en un ojo, después de una operación de desprendimiento de retina que le fue practicada en el Hospital General de Galicia.

El tema del paciente con unos pinzas en el vientre, por olvido de los médicos que le operaron, es casi un tópico, o al menos lo fue en algún tiempo, en las páginas de los tebeos. Sin embargo, parece que alguna vez han ocurrido cosas así, y viene a demostrarlo esta noticia transmitida por la agencia "Efe" desde Lugo.

«Durante dos años —dice el señor Huertas— fui todos los meses una vez a Santiago a reconocimiento y a que me hicieran las curas. Después paré porque seguía igual, con unos grandes dolores de cabeza, me dolía el ojo, me lloraba continuamente; tengo pasadas noches insoportables, con decirle que me levantaba de la cama y salía a pasear a la calle hasta las siete de la mañana».

Preguntado si no le había hecho estas observaciones a los doctores cuando la reconocían, el señor Huertas contestó que «sí, se lo dije muchas veces, que yo me sentía mal del ojo, que tenía muchas molestias; pero nada, decían que poco a poco pasaría y, claro, a los dos años me cansé de viajar a Santiago. A continuación fui al médico de cabecera para que me diese un volante para el oculista de Vivero, hace aproximadamente dos años. Cuando estaba esperando el coche de Ferreira, me encontré con un amigo de Villacampa, que también iba al médico. Al verme tan desesperado, me observó el ojo y con un pañuelo me sacó un pequeño trozo de plástico; entonces ya no fui a Vivero».

Finalmente, Jesús Huertas explica que fue a Lugo a un nuevo médico y se hizo observar otra vez, pero el facultativo no encontró nada y tras varios días, sintiendo todavía los dolores, volvió a Lugo y le pidió al médico que le observara más detenidamente y fue cuando —según el testimonio del señor Huertas— le encontró un trozo de plástico de 7'3 centímetros.

Informa «La Voz de Galicia» que el paciente preguntó al médico «pero bueno, esto es para matar a los doctores que me operaron, ¿no?» y el doctor le contestó «No hombre, no, eso no es nada... fue un despiste y no hay que tomárselo a mal a nadie».

La verdad es que Jesús Huertas tiene motivos más que sobrados para el cabreo. El, sí que no podía ver la paja en el ojo ajeno, porque realmente tenían una viga en el suyo. ¿Dos ojos para toda la vida? El eslogan vale, pero por el sistema de dejar objetos de plástico en esos ojitos que la tierra se ha de comer, veremos si al final es así. Organice usted campañas de protección ocular, para que luego le vengan con andanadas como esta...

El mal de ojo, como resultado de la brujería, es una pejiquera. Y de eso en Galicia saben un rato largo, con todas sus historias de meigas, que «hablaras, hay-las», pero en el caso de Jesús no cabe hablar de hechizo, sino más bien de despiste a punta de bisturí. ¿Historias para no dormir? ¡Cosas de la vida!

## MIÉRCOLES DEPORTIVO

### EL RAYO DIO LA CAMPANADA EN LA COPA

- ★ LLEVO DE CABEZA AL ATLETI DE CABEZA
- ★ EL BARCELONA, CAMPEON EN BALONCESTO
- ★ BATTAGLIN, LIDER EN LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

Miércoles deportivo con tres manifestaciones que acapalaron el interés del público. Por un lado, en Almería, final de la Copa del Rey de baloncesto entre el Barcelona y el Real Madrid, con victoria del equipo azulgrana que repite su éxito en la Liga. Pero quizá la noticia deportiva del día estuvo en el Estadio de Vallecas, donde en partido de fútbol de Copa, el Rayo Vallecano venció sin paliativos al Atlético de Madrid —del Dr. Cabeza— por un rotundo 3-0. La eliminatoria se ha puesto ya más que difícil para la muchachada de García Traid. El Levante, por su parte, próximo rival del Castellón, perdió en su campo frente al Sporting de Gijón por 2-0. Y finalmente, nota importante de la jornada fue la Vuelta Ciclista a España, que ahora mismo domina el italiano Giovanni Battaglin, vencedor de uno de los dos sectores de la etapa de ayer, en Sierra Nevada.

(ULTIMA PAG.)

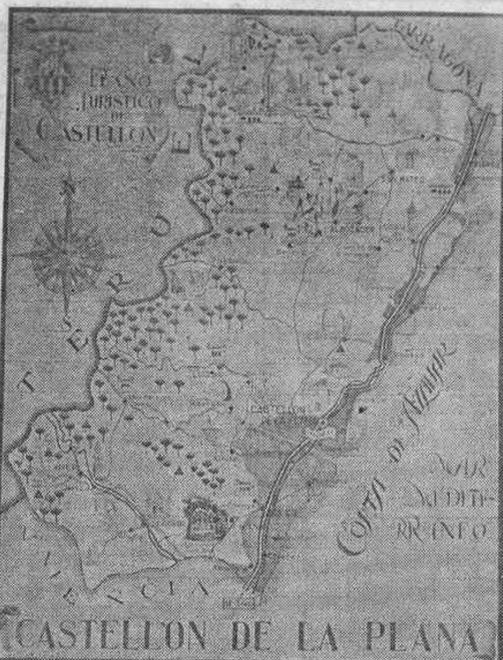


## Antes de regresar a Madrid

### LOS REYES SERAN RECIBIDOS POR EL PAPA

DON JUAN CARLOS SE INTERESA ANTE PERTINI POR UN PRESO ESPAÑOL EN ROMA

(PAG. 13)



En una reunión de "ilustres" convocada por Farnós

## Llamamiento en favor de la provincia

- Defender su personalidad en el marco de la autonomía valenciana

Sobre el tema de la defensa de la personalidad de nuestra provincia en el marco de la autonomía valenciana, se celebró ayer una reunión en la Diputación Provincial con asistencia de los presidentes de las entidades castellonenses más representativas y los directores de los medios informativos. En esta reunión se puso de relieve la aspiración a una autonomía plena, pero con escrupuloso respeto a la actual configuración administrativa y geográfica del País Valenciano. La provincia de Castellón

podría resultar perjudicada si el proceso autonómico no se lleva a efecto de esta forma. Y se afirma también que la capacidad que la provincia ha venido teniendo durante el período de una España de estructura centralista, no puede ser disminuida por la autonomía regional, por cuanto que sería un contrasentido. Ya el pasado domingo en Jérica, el presidente de la Diputación, Joaquín Farnós proclamó tajantemente: «Lucharemos para que el estatuto valenciano contemple las diputaciones».

## SUMARIO

El empresario español no invierte en España; el extranjero, sí, ha declarado a MEDITERRANEO José Luis Roca, Letrado del Consejo Superior de Cámaras de Comercio (Pág. 5) Descendió la exportación de cítricos (Pág. 5) • Hoy comienzan los actos del Coloquio de Enólogos (Pág. 7) • Actividades en la celebración del Día Forestal Mundial (Pág. 4)

16 págs.

ANUNCIOS POR PALABRAS • ANUNCIOS POR

VARIOS

- (81) DETECTIVES C I P INVE...
(2468) PALLARDO MUEBLES OH...
(4686) REFORMAS ALBANILERIA...

VENTAS

- (82) MAQUINA WERTHEIM LA...
(4) DISPONGO PISOS INMEJ...
(11) COMPRE SU PISO (ya ha...
(1248) OCASION TERRENOS RUS...

SE VENDEN

Plazas de garaje en calle Herrero De 350.000 a 425.000 Ptas. Facilidades pago Informes: Tel. 22 53 05

- (4658) VENDEMOS: 7 HANEGADAS...
(4659) VENDO O CAMBIO villa por...
(4664) OPORTUNIDAD: TELEX SE...

- (4693) VENDO APARTAMENTO...
(4698) VENDO PLANTA BAJA...
(4699) PLANTA BAJA 200 m2...

- (4700) VILLAS BUNGALOWS...
(4701) VENDO FINCAS HUERTO...
(4702) FINCAS RUSTICAS TRANS...

- (4704) OCASION, PISO A...
(4712) VENDO BENICASIM, ESTU...

- (4714) VENDO O TRASPASO local...
(4726) PISO PARQUE OESTE...

- (4728) NOMDEDEU TIENE, PISOS...
(4729) NOMDEDEU TIENE PISOS...
(4731) SE VENDE APARTAMENTO...

- (4733) CAVISA PISOS ORIENTA...
(4734) PLANTA BAJA BAR cafete...

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo CADA PALABRA: 15' Ptas. Mínimo 10 palabras

- (4736) HABITAT 81. PROXIMA...

ALQUILERES

- (27) AGENCIA ROMEA, ALQUI...
(3185) SE ALQUILAN PLAZAS...
(4258) SE ALQUILA PISO amue...

COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (4480) ASUNTO NUEVO (ESPAÑA)...
(4492) TRABAJE MONTANDO...
(4703) CHICA SERVICIO FIJA...

AUTOMOVILES

- (2233) AUTOMOVILES OCASION...

BRICOLAGE

- (4609) PARTICULAR A PARTICU...

MOTOCICLETAS

- (47) MONTESINOS CONGESIO...
(4177) BENELLI. 250 2 cilindros...

ENSEÑANZA

- (4119) ACADEMIA ALMI, Orto...

GRUPOS DE FOTOGRAFIA HORARIOS REDUCIDOS HORARIOS SEGUN NIVELES sucime enmedio 123 tel. 21 15 14 castellón

ORTOPEDIAS

- (51) PIERNAS ORTOPEDICAS...

CRUCIGRAMA

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 and stars indicating filled cells.

HORIZONTALES.— 1: Sobrepeluz que usa el sacerdote durante los oficios. Quitar la humedad.— 2: Defectos hereditarios. Competidora.— 3: Ala entera del ave. Consonante. Lugares donde se trilla la mies.— 4: Lista, nómina. Cabeza de ganado. Manto de los budinos.— 5: Símbolo químico del arsénico. Situadas. Existe.— 6: Pies de corcho para cerrar botellas.— 7: Nota musical. Bebida alcohólica. Tiene.— 8: Ave corredora de Australia. En plural, nombre de letra. Regalar.— 9: De pelo rizado. Consonante. Tratamiento que se daba en Francia a los reyes.— 10: Destruye, arrasa. Pueblo donde nació Jesucristo.— 11: Arbusto de flores muy olorosas. Grata, placentera.

VERTICALES.— 1: Ligera con cuerdas. Abandonar.— 2: Que no son buenos. Tercera cavidad del estómago de los rumiantes.— 3: Explosivo compuesto por materias radiactivas. Consonante. Bismotes europeos.— 4: Apócope de tanto. Cloruro sódico. Onda marina.— 5: Símbolo químico del osmio. Tabla delgada sin pulir. Contracción.— 6: Salten y brinquen alegremente.— 7: Conozco. Libres de enfermedad. Matrícula española.— 8: Nombre de letra. Ente. Hijo de Noé.— 9: Sacerdote al cargo de una feligresía. Consonante. Hábale.— 10: Rama de árbol comestible a tierra. Entre los musulmanes, donde residen sus mujeres.— 11: Cestas para la pesca. Conjunto de partículas de tierra.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

HORIZONTALES.— 1: Matón. Lista.— 2: Ética. Ocular.— 3: Rana. M. Aspa.— 4: Ojo. Gol. Aes.— 5: So. Orlan. Sé.— 6: Apatías.— 7: Al. Educu. Ab.— 8: Vez. Aro. Acá.— 9: Inés. A. Anís.— 10: Noten. Alada.— 11: Erato; Visor.

VERTICALES.— 1: Meras. Avina.— 2: Atajo. Tenor.— 3: Tino. A. Zeta.— 4: Oca. Ope. Set.— 5: Na. Grada. No.— 6: Maltura.— 7: Lo. Leico. Av.— 8: Ida. Neo. Añ.— 9: Sisa. S. Anás.— 10: Tapas. Acido.— 11: Arase. Basar.

HUESPEDES

- (2763) MADERAS A MEDIDA: es...

TRASPASOS

- (4053) PARTICULAR DESEA HUESPEDES Avda. Casalduch 42-1.-2.- Tel. 22 24 18.

COMPRAS

- (3203) COMPRO ORO, MONEDAS...

- (4735) NECESITAMOS VILLA EN...

EN LA CTRA. DE ALCORA, A 8 Km. DE CASTELLON VENDO parcelas rústicas desde 150.000 Ptas. Información al Tel. 23 22 34, de 2 a 4 tarde, y festivos en Ctra. de Alcora, Km. 13,300.

DIBUJO TECNICO

Mecanográfica Levantina. Mesas, Tecnigrafos, copias de planos. Pascual Tirado, 6

FUE NOTICIA EN CASTELLON...

30 DE ABRIL

HACE 50 AÑOS

Cesaba en el cargo de interventor de Hacienda Joaquín Costa Rulpérez. Se confirmaba definitivamente que el diestro Fuentes Berjano participaría en la corrida del domingo.

HACE 25 AÑOS

Numerosa afluencia de público registró la jornada del lunes de la Semana de la familia. En el cine Rex se exhibía la famosa película titulada «El hombre de Laramie» dirigida por Anthony Mann. El mercado celebrado en la Avenida Cernuda y Velasco se vio muy concurrido.

EFEMERIDES

- Hoy jueves, 30 de abril, se cumplen los siguientes aniversarios:
1492.— Los Reyes Católicos conceden a Cristóbal Colón el título de almirante, virrey y gobernador de las tierras que descubrió.
1531.— El portugués Martín Alfonso de Souza desembarca en el lugar donde había de erigirse Río de Janeiro, levantando fuerte.
1726.— Solemne sesión de la Academia española, en la que le es presentado al rey Felipe V el primer tomo del diccionario de la Lengua.
1803.— Francia vende La Luisiana a Estados Unidos por la irrisoria cantidad de 80 millones de francos. La Luisiana tiene una extensión tres veces mayor que Francia.
1838.— Nicaragua se proclama independiente de la Federación de Provincias Unidas de Centro América.
1849.— Se lidian por primera vez en Madrid toros de Miura.
1857.— Traslado de la capital de Nicaragua a Managua. La capitalidad había estado sucesivamente en Masay, en León y en Granada.
1882.— Fundación en La Habana de la Escuela de Artes y Oficios.
1883.— Nace en Oviedo el político socialista Indalecio Prieto.
1896.— El senado argentino celebra su primera sesión en el edificio especialmente construido para dicho organismo.
1902.— En la ópera cómica, de París, se estrena «Pelleas y Melisande», de Claudio Debussy, sobre la obra de Metetrlnck del mismo título.
1922.— Se celebra en Burdeos el primer partido de fútbol entre Francia y España: ganó España por cuatro goles a cero.
1933.— Es asesinado a tiros de revólver el presidente de Perú, Luis Sánchez Cerro, cuando salía del hipódromo de Lima.
1939.— Inauguración de la exposición universal de Nueva York, con motivo del 150 aniversario de la constitución de la república.
1945.— Hitler se suicida, pegándose un tiro.
1947.— En Buenos Aires, donde había fijado su residencia desde 1940, fallece el político español Francisco Cambó.
1980.— Llega a España en visita oficial el presidente de Guinea Ecuatorial, Teodoro Obiang.
(DOCUMENTACION - EFE)

MOVIMIENTO PORTUARIO

En el día de ayer el puerto de nuestra ciudad registró el siguiente movimiento de entradas y salidas:

- ENTRADAS
«SLOMAN RECORD» bandera alemana. Para cargar 600 Tms. de azulejos para Alemania.
«PUERTO DE HUELVA» bandera española. Para descargar 1.600 Tms. de fosfato amónico de Huelva. No opera.
SURTOS
«KLOBREGH», bandera polaca. En espera de cargar 1.500 Tms. de mercancía general para Polonia.
«KERKYRA», bandera chipriota. Cargando 2.900 Tms. de cemento para Argelia.
«HEVIZ», bandera húngara. Cargando 700 Tms. de mercancía general para Jordania y Sudán.
«JORDAN», bandera egipcia. Cargando 2.000 Tms. de mercancía general para Jordania y Sudán.
«PUMARIN», bandera egipcia. Cargando 2.000 Tms. de mercancía general para Egipto.
«SLOMAN RECORD», bandera alemana. Cargando 600 Tms. de azulejos para Alemania.
«EBALU», bandera española. No opera. En espera de cargar 11.000 Tms. de cemento.
EN EL PANTALAN
No hay entradas.
SALIDAS
«SLOMAN RECORD», bandera alemana, con destino Alemania.
«HEVIZ», bandera húngara, con destino Jordania y Sudán.
«MARE BONUM», bandera holandesa. En lastre para Francia.
«PUMARIN» bandera española. En lastre para Barcelona.
«DERKYRA», bandera chipriota, para Argelia.

SUPLEMENTOS EXTRAORDINARIOS

Durante el próximo mes de mayo, MEDITERRANEO publicará los siguientes números extraordinarios:
Día 3 CABANES
Día 17 VILLARREAL
Día 22 ALMAZORA
Para su publicidad en estos números, pueden dirigirse a cualquier Agencia, o a nuestro Departamento de Publicidad, teléfono: 22 00 60

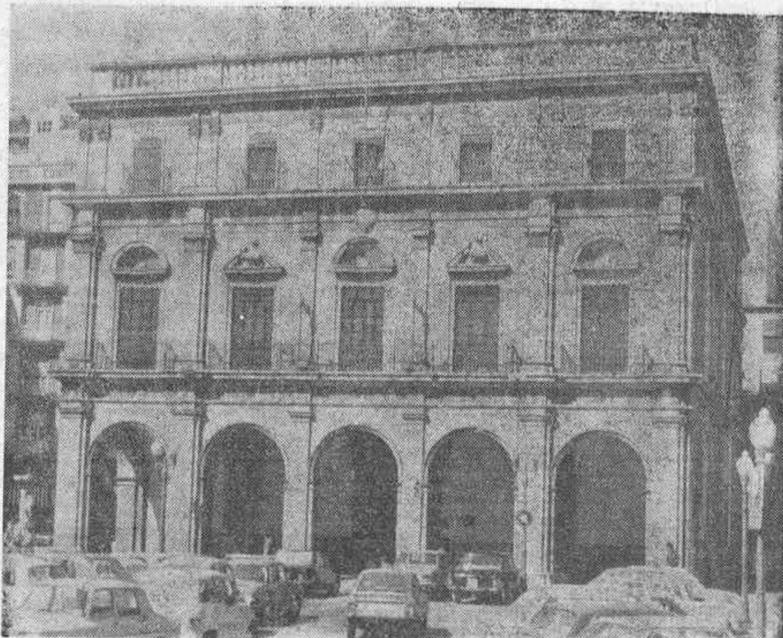
Mediterráneo

AÑO XLIV N.º 13.282
Edita: M. C. S. E.
Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29
Teléfonos: 22 00 58 y 22 00 60
Director: LUIS HERRERO
Redactor Jefe: FRANCISCO PASCUAL MAS
Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN
Depósito Legal CS 6 1953
Oficina de Justificación de la Difusión

Esta tarde se aprueban los presupuestos municipales

# 195 millones para inversiones ordinarias

- Se adecuará la zona del Pinar que es propiedad del Ayuntamiento.
- Se comprará una máquina de bacheo.
- Los funcionarios devoran el 42 por ciento del presupuesto.



## PRINCIPALES INVERSIONES PREVISTAS EN EL PRESUPUESTO ORDINARIO

- Obras de adecuación del Pinar ... .. 16 millones
- Centro dotacional de los grupos San Agustín y San Marcos 15 millones
- Adquisición de una máquina de bacheo ... .. 18 millones

(de radicación, plusvalías, etc), que reportan 545 millones de pesetas. Es la partida más importante. Después, a través de los impuestos indirectos —entre los que destaca por su magnitud el de circulación de vehículos—, que aporta al tesoro consistorial 102 millones de pesetas. En tercer lugar, no por orden de importancia, está la partida de tasas municipales. Las tasas municipales especifican todos los ingresos que el Ayuntamiento recibe como tarifas de las prestaciones que desarrolla. Por este concepto, entrarán este año en las arcas trescientos millones de pesetas. Por último está el capítulo de las transferencias del Estado, que suponen 458 millones de pesetas. Hoy, después, un apartado, ya de embergadura menor, que registra los intereses y varios. Supone un volumen de ingresos cercano a los veinticinco millones de pesetas. En total, sumados todos los conceptos, los ingresos del Ayuntamiento de Castellón ascienden a 1.430 millones.

través de las contribuciones especiales.

¿En qué se van a invertir? Fundamentalmente, en esto: las obras ya aprobadas en grupos periféricos, trabajos en materia de saneamiento e infraestructura en general, obras de adecuación en la parte del Pinar que ya es del Ayuntamiento (16 millones), obras en el centro dotacional de los grupos de San Agustín y San Marcos (15 millones), adquisición de una máquina bacheadora (18 millones), y mejoramiento en centros escolares.

Una salvedad necesaria: en el ánimo de la corporación municipal está ampliar, en cuatro tandas, el presupuesto de inversiones hasta ochocientos millones, sobre la base de solicitar créditos que cubran la cifra señalada. Este asunto no será tratado en el Pleno de esta tarde. Aún duerme el sueño de los proyectos, y necesita, para ser viable, la aprobación de los concejales y un plan de cobertura específico. El presupuesto que se aprobará esta tarde ha duplicado, en su cuantía total, la de hace dos años.

## APUNTE MUNICIPAL

# BALANCE

Esta tarde se aprueban los presupuestos, o «donde va a parar el dinero del contribuyente», sugestivo programa para los que quieren asistir al Pleno del Ayuntamiento. Detrás de la gran catarata de los números áridos, la discusión presupuestaria es, en el fondo, la discusión de las grandes líneas de la política municipal. Hoy se bendecirán algunos proyectos, con el hisopo de la dotación económica, y quedarán otros adormecidos, a la espera de que se amplíe el capítulo de inversiones echando mano de la solicitud de créditos.

Coincide el debate de esta tarde con una efeméride significativa: el paso del Rubicón del Ayuntamiento, ilusionadamente dirigido por los socialistas, en su mayoría. Se cumplen dos años desde las elecciones municipales, y faltan otros dos para que concluya el plazo de confianza que los castellonenses le dimos a través de las urnas. Es pues, quizá, un momento oportuno para aproximarse, a vuelo de pluma, a una cierta valoración de este tiempo.

En los presupuestos de esta tarde, algo va a quedar claro desde el principio: no hay falta de recursos. No debe entenderse que estén cubiertas todas las necesidades. Debe entenderse que, comparativamente, el Ayuntamiento de Castellón ha mejorado, en los últimos dos años, su disponibilidad financiera. Y que, por tanto, en 1981 se pueden hacer más cosas que entonces. Hoy, el presupuesto es el doble que en 1979. Sin duda, la actual Corporación municipal va a dejar tras de sí un buen recuerdo. No se le podrá negar, con perspectiva histórica, ni dedicación, ni ilusión ni voluntad de acertar. Y lo imperecedero —las realizaciones— quedarán como testimonio de fecundidad. (Olvidaremos los errores casi anecdóticos de gastarse dinero en asfaltar mal calles que con la lluvia vuelven a amanecer cubiertas de baches o de trazar con censurable criterio los circuitos urbanos para el tráfico rodado, por ejemplo).

La gran pregunta, pues, es la siguiente: con los recursos económicos disponibles, ¿es bueno el rendimiento? Una respuesta ambiciosa requeriría demasiadas matizaciones. Digamos que quizá no del todo. Y censuramos a continuación un excesivo afán de los concejales socialistas —que por ser mayoría acaparan el mayor número de responsabilidades— en personalizar la gestión, olvidándose de que cuatro ojos ven más que dos, que cuatro brazos también pueden más y, sobre todo, que la labor de los que mandan está más en «hacer que se haga» que en el propio «hacer» uno mismo. Las personas que mandan, cambian. Cada cuatro años, las urnas dictan una voluntad. Pero los funcionarios, como diría Heráclito, permanecen. Y ellos son los peones, los ejecutores. Es necesario apoyarse más en ellos.

El razonamiento tiene una segunda derivación, que hace referencia al aprovechamiento de todos los grupos representados en la Corporación. No estamos, afortunadamente, ante un Ayuntamiento a la greña, pero sí ante un Ayuntamiento que discrimina más de lo conveniente la aportación de los concejales de la oposición, que aparte del sano deber de la crítica tienen, y no en poca medida, la obligación de arrimar el hombro ante una tarea colectiva. Eso hay que hacerlo posible. Más. Mejor.

Que con los presupuestos que se van a aprobar esta tarde se inicie un ejercicio de renovadas ilusiones.

## AGENDA DEL DIA

### Jueves, 30 de abril

El Sol, en Castellón, sale a las 7'00

y se pone a las 20'43

Luna nueva el día 4.

### SANTOS DEL DIA

Se. Pío X, p.; Eutropio, ob.; Amador, Afradisió, Lorenzo, pbs.; Lupino, Sabina, ofrs.; Sofía, vg.; Máximo, Pedro, Luis, mrs.; Donato, Erconvaldo, Pulcronio, Quirino, Silvio, Cirilo, obs.; José Benito Cottolengo, confesor, Genesto, monje.

### SANTOS DE MAÑANA

San José Obrero.— Ntra. Sra. de Estibaliz. Ss. Jeremías, pf.; Orenco y Paciencia, Andéolo, Segismundo, mrs.; Amador, Asaf, obs.; Peregrino, Isidora, cfs.; Grata, vda., Arnulfo, Cariullo y Domardo, confesores.

**FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Tel. 2168 25**  
Traslados España y Extranjero • C/. Alloza, 111 • CASTELLÓN DE LA PLANA

## FARMACIAS DE GUARDIA

ABRIL 30

CASTILLO, Av. Pérez Galdós, 9. (Junto P. de Toros).  
DE 8 TARDE A 10 NOCHE  
LATASA, Parque del Oeste, 50.

SANCHIS, Avda. Lidón, 47.  
(Junto Colegio Consolación);

EN EL GRAO

CONDE, Canalejas, 95,

**CUPON PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER  
3 5 2

MADERAS CLEMENTE, S. L.  
Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00  
VILLARREAL  
NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45

## HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	18'57 Unidad rápida. 19'54 Unidad eléctrica, hasta Tortosa.
<b>HACIA VALENCIA</b>	<b>DE CERCANIAS</b>
1'40 Expreso sigue a Almería - Jaén.	<b>CASTELLON - VALENCIA</b>
4'06 Expreso.	(Salidas)
10'10 Electrotren. Sigue a Sevilla.	8'23 Unidad eléctrica; 7'14 Semidirecto.
10'55 Intercity, sigue a Madrid.	7'33 Unidad eléctrica; 8'14 Unidad eléctrica;
12'54 Unidad rápida.	11'15 Unidad eléctrica; 14'20 Unidad eléctrica;
15'09 Talgo, sigue a Murcia.	18'05 Semidirecto.
19'13 Expreso, sigue a Málaga.	16'49 Unidad eléctrica. 18'30 Semidirecto.
20'44 Unidad rápida.	20'55 Unidad eléctrica.
22'31 Expreso, sigue a Sevilla.	<b>VALENCIA - CASTELLON</b>
23'31 Expreso, sigue a Granada.	(Llegadas)
<b>HACIA BARCELONA</b>	8'58 Unidad eléctrica; 10'01 Semidirecto.
1'10 Expreso a Cerbera.	12'34 Unidad eléctrica.
2'28 Expreso.	14'36 Unidad eléctrica;
7'11 Expreso.	16'41 Unidad eléctrica;
7'34 Expreso.	18'18 Semidirecto.
9'00 Unidad eléctrica;	19'54 Unidad eléctrica.
9'46 Expreso.	21'12 Unidad eléctrica;
10'33 Unidad rápida.	21'40 Semidirecto.
13'30 Talgo, sigue a Cerbera.	22'18 Intercity, de Madrid.
16'50 Electrotren. Viene de Sevilla.	23'13 Unidad eléctrica;

**FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 220197**

## TELEFONOS PARA CASOS DE URGENCIA

POLICIA ... ..	22 05 00
GUARDIA CIVIL ... ..	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
GUARDIA CIVIL (Tráfico) ... ..	22 13 65
GUARDIA CIVIL (Tráfico) ... ..	22 70 81
GUARDIA CIVIL (Tráfico) ... ..	23 30 13
POLICIA MUNICIPAL ... ..	22 40 00
BOMBEROS ... ..	22 10 80
HOSPITAL ... ..	21 05 22
RESIDENCIA S. S. ... ..	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S. S. ... ..	21 12 53
CASA SOGORRO ... ..	21 19 04
CRUZ ROJA ... ..	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA ... ..	0 91
INCENDIOS FORESTALES ... ..	21 11 76
OXIGENOTERAPIA ... ..	21 40 41

## PARADAS DE TAXIS

TELEFONO

AVDA. REY D. JAIME (CORREOS) ... ..	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE) ... ..	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS) ... ..	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA ... ..	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO ... ..	22 20 48
GENERAL SANJURJO ... ..	21 37 03
GENERAL ARANDA ... ..	22 20 56
ESTACION RENFE ... ..	21 38 14

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA ... 21 38 14

Esta tarde, Pleno de gala en el Ayuntamiento. Quizá más importante —que no quiere decir el más brillante ni el más acorado ni el más bello en esgrimas dialécticas— porque deben aprobarse los presupuestos. Dicho de otra forma: deben sentarse las bases económicas para un plan de acción, el del año en curso. Todas las acciones municipales que comporten un gasto económico y que no estén presupuestadas, tendrán necesariamente que guardar cola hasta el año que viene. Los que hayan

encontrado hueco en un lugar de las cifras, verán la luz.

El presupuesto, al que MEDITERRANEO ha tenido acceso, está dividido en dos grandes bloques: el de gastos e ingresos y el de inversiones.

### LOS INGRESOS MUNICIPALES

El capítulo de ingresos no es otra cosa que la respuesta a una pregunta. Esta: ¿Cómo se nutren las arcas del Ayuntamiento? Básicamente de cuatro formas distintas. La primera, a través de los impuestos directos

### IMPUESTOS

Ingresos que percibe el Ayuntamiento en concepto de gravámenes que se aplican a los vecinos como consecuencia de unos bienes o actividades. Se dividen en dos clases:  
a) Directos: Aquellos que se aplican directamente al ciudadano, como es el caso del impuesto de circulación de vehículos.  
b) Indirectos: Los que gravan determinadas actividades y que el vecindario paga de forma indirecta, al hacer uso de los servicios derivados de tales actividades.

### TASAS

Precio que cobra el municipio por servicios de directa competencia municipal, como el de recogida de basuras, enterramiento, etc.

### TRANSFERENCIAS DEL ESTADO

Cantidades que transfiere la Administración Central a las corporaciones locales, desglosadas de los presupuestos generales del Estado.



### INGRESOS

	Pesetas
Impuestos directos ... ..	545.000.000
Impuestos indirectos ... ..	102.000.000
Tasas municipales ... ..	300.000.000
Transferencias del Estado ... ..	458.000.000
Intereses y varios ... ..	25.000.000
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>1.430.000.000</b>

### GASTOS

	Pesetas
Personal ... ..	600.000.000
Normales de funcionamiento ... ..	539.000.000
Intereses y amortizaciones ... ..	59.000.000
Presupuesto de inversiones ... ..	154.000.000
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>1.430.000.000</b>

NOTA: Sólo están consignadas las partidas más importantes.

## Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana

Se hace público para general conocimiento que, las paradas de venta de distintos productos, que se establecen próximas al Ermitorio de Nuestra Señora del Liedó, con motivo de su festividad, el domingo, día 3 de mayo, quedarán limitadas a los que ocupen los lugares que se les señalará, sin rebasar los mismos, y únicamente para los productos que tradicionalmente se expenden, debiendo proveerse con la suficiente antelación, del correspondiente permiso en el Retén de la Policía Municipal de esta capital.

Castellón de la Plana a 23 de abril de 1981

EL ALCALDE

..para que sus regalos "funcionen"..

LISTAS DE BODA

LEMON



JOSE LUIS ROCA AYMAR

El empresario español no invierte en España

- El extranjero tiene fe y en 1980 aportó más de 75 mil millones.
• La integración en la C.E.E. nos hará sumar más que restar; multiplicar más que dividir.

En la Cámara de Comercio se han llevado a cabo estos días pasados unas conferencias sobre temas económicos que afectan a la industria española. Ha sido conferenciante José Luis Roca Aymar, licenciado en Derecho, Letrado del Consejo Superior de Cámaras de Comercio y académico correspondiente de la Real de Jurisprudencia y Legislación.



versiones extranjeras en España han supuesto en balanza de pagos más de setenta y cinco mil millones de pesetas, ayudando a financiar el déficit de la balanza comercial.

¿Qué países invierten en España?

El 70 por ciento de las inversiones directas extranjeras en España provienen de Estados Unidos, Suiza, Francia, Alemania, Holanda y Gran Bretaña.

Japón, ¿no invierte?

La inversión japonesa está cifrada en un uno por ciento solamente.

¿Cómo está realmente la economía española, ¿tan mal como se dice?

Soy moderadamente optimista a corto y medio plazo de la economía.

¿Pero los empresarios españoles se están quejando continuamente?

El empresario español pasó por situaciones mucho más críticas. Ahora no partimos de cero sino de tres.

¿Es necesaria o conveniente la integración de España en la C.E.E.?

La integración en la CEE nos hará sumar más que restar; multiplicar más que dividir.

¿La verdad: ¿cuando puede producirse la integración?

Nunca antes de 1987.

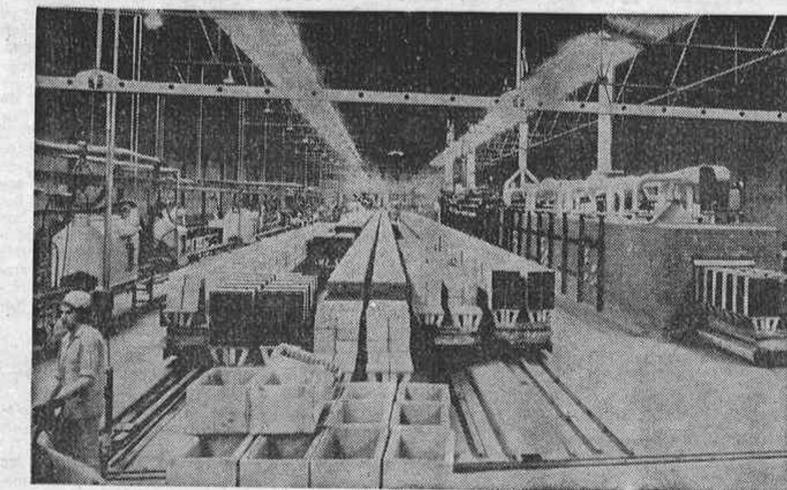
¿Cuál puede ser en este momento la política del Gobierno?

Política de fuerzas empresariales y sociales de la Administración para llegar a acuerdos que hagan viable la productividad de las empresas españolas, el descenso del absentismo y por contra que se creen nuevos puestos de trabajo.

¿Pero, ¿no es eso lo que se está diciendo continuamente?

Yo contestaría diciendo que el arte de vencer se aprende en la lucha. Hay que aprender nuevas técnicas.

¿Qué importancia tiene en la economía del país la trans-



ferencia de tecnología y que papel desarrolla la Administración en esta parcela?

Esta ha alcanzado en pocos años un amplio desarrollo económico frenado por la crisis mundial iniciada en 1973 y agudizada en 1979. Respondiendo a la segunda parte de la pregunta, tengo que decir que me consta el gran esfuerzo del Gobierno en el fomento de la investigación tecnológica, debiéndose reconocer el mérito interna-

pulso que ha dado, que se puede concretar en un aumento presupuestario al efecto y en una serie de acciones a corto, medio y largo plazo. Por falta de tiempo y sin considerarme portavoz autorizado no puedo entrar en los pormenores de tales acciones, pero me permito valorar positivamente tales medidas.

¿Cuál va a ser el papel que juega la Administración en el tratamiento de las operaciones comerciales de carácter interna-

cional?, ya que de inversiones extranjeras hemos hablado.

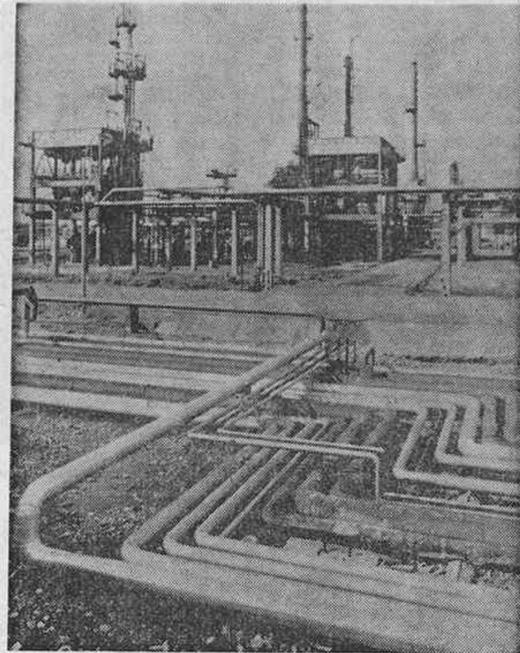
Entiendo que las ideas tienen su infancia, su juventud madura y su decrepitud. No hay que esperar que hayan envejecido para expresarlas o realizarlas. Sé que en esta parcela, por tanto, como en la parcela que regula la Administración en el terreno de las inversiones tanto extranjeras en España como españolas en el exterior, cabe esperar igualmente en una futura liberación, mediante la inscripción automática de estos contratos en el registro correspondiente y cuya creación y regulación datan de un decreto y de la orden correspondiente que lo desarrolla. En consecuencia pienso que únicamente aquellos contratos de mayor importancia quedarán sujetos al control del registro antes citado.

En la entrevista se han tratado, lógicamente, temas directamente relacionados con las conferencias que José Luis Roca ha mantenido en la Cámara de Comercio, como pueden ser «La transferencia de tecnología en España», «Inversiones españolas en el exterior» y «Las devoluciones a origen de las mercancías defectuosas o no conformes con el contrato de compraventa».

José Luis Roca Aymar destila optimismo por todas partes. Ve el futuro esperanzador, mucho más cuando España logre su integración en la CEE.

Quedó perfectamente claro el hecho de que la inversión extranjera en España tiene mucha más confianza en el futuro de España, que la propia inversión española. Y es que, hasta en esto, «Spain is different».

Manuel VELLON (Fotos: HEREDIO)



ACTIVIDADES POLITICAS

La Secretaría de Prensa de la agrupación comarcal del PSPV-PSOE de la Plana Mitja nos remite con ruego de publicación el siguiente comunicado en relación al primero de mayo.

El PSPV-PSOE de la Plana Baixa ante el 1 de Mayo

lograr la completa implantación de los Derechos Humanos y las garantías ciudadanas.

La petición de fondos para el empleo comunitario agrícola, es por una sencilla razón, sólo hay que hacer un estudio de la población trabajadora que interviene en la recogida y manipulado de los cítricos, y veremos que un 50 por ciento son trabajadores que sólo viven del trabajo del campo, un 30 por ciento que tienen una pequeña parcela y un 20 por ciento que vienen del interior de la provincia. A estos trabajadores se les da el nombre de trabajadores fijos discontinuos, que tienen opción a poder trabajar desde mediados de octubre hasta mediados de mayo del año siguiente, pero de mayo a octubre, no tienen donde ganar un jornal.

Por todo esto, y otros pormenores que ya publicaremos, es por lo que una de nuestras peticiones, en este 1.º de mayo sea la de fondos para el empleo comunitario agrícola, así pues, trabajadores uniros al PSPV-PSOE en defensa de la necesidad de frenar el desempleo.

Agricultores uniros al PSPV-PSOE en defensa de la necesidad de fondos para dicho empleo comunitario.

Por lo tanto, en defensa de estas reivindicaciones, os esperamos el viernes, día 1 de mayo, en el Parque del Oeste de Castellón, de donde tendrá salida la manifestación a las 10 h. 30 minutos de la mañana.

Hay que frenar el desempleo, porque genera paro y al unisono pobreza y miseria con el consiguiente deterioro social de imprevisibles consecuencias.

La consolidación de la Democracia, porque es la única forma, a nuestro entender, de

Con motivo de la celebración del 1 de mayo, el PSPV-PSOE, se ve en la ineludible obligación de transmitir a todo el pueblo de la provincia de Castellón de la Plana las tres necesidades básicas que se van a utilizar como slogans y al mismo tiempo epicentro de las reivindicaciones que conlleva la evolución de la economía actual.

Estas tres necesidades básicas son: Primera. Necesidad de frenar el desempleo. Segunda. Necesidad de consolidar la Democracia. Tercera. Necesidad de fondos para el empleo comunitario agrícola en la provincia de Castellón.

Así, pues, el PSPV-PSOE es consciente que la solución y satisfacción de estas necesidades es inherente con la prosperidad, bienestar común y la concordia cívica, por lo cual pasamos a dar una ligera explicación, de lo que, de haber escogido estas necesidades y no otras.

Según el Servicio de Defensa contra Plagas e Inspección Fitopatológica de la Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura una vez transcurrida la Semana Santa podemos considerar como finalizada la primera parte de la segunda fase de la actual campaña de exportación. Un balance actual de la misma es el siguiente: El déficit acumulado desde la iniciación de la campaña respecto a la pasada es de unas 121.000 Tms. lo que representa un 77% aproximadamente. Este descenso puede considerarse provocado fundamentalmente por las adversas condiciones meteorológicas. Los mercados exteriores más afectados fueron los de la CEE presentando todos los países un descenso más o menos acusado exceptuando el Reino Unido que presenta un ligero superávit siendo más afectados los mercados alemanes con un descenso de 14'6%. Son también muy significativos los descensos a los países del Este de Europa. Por el contrario, hay que a notar una ligera recuperación en los países nórdicos.

Por variedades, sigue el ascenso de los clementinos y de los limones y pomelos siendo

INFORMACION AGRICOLA

EN UN OCHO POR CIENTO DESCENDIO LA EXPORTACION DE CITRICOS

claramente inferiores las exportaciones del resto de variedades.

—Valenciano: 350-400 ptas./a. —Navelate: 500-600 ptas./a.

Hemos de resaltar que de la variedad Navelina apenas quedan existencias en campo, estando en los finales de su campaña.

El mercado de las hortalizas está estabilizado, habiéndose reducido el número de ellas que en este momento se comercializan con volúmenes importantes.

LECHUGA: Las cotizaciones de la semana pasada han oscilado entre 40 y 50 ptas./doc.

ALCACHOFA: Se ha cotizado entre 16 y 18 ptas./Kg. destinándose tanto para Industria como para Mercado Interio.

FRUTOS SECOS ALMENDRA: Sigue paralizado el mercado, registrándose muy pocas operaciones que se han hecho entre 78 y 80 ptas./Kg. GARROFA: Sigue la misma tónica de las últimas semanas, mercado con cierta animación y cotizaciones sobre las 15 ptas./Kg.

FRUTAS Son de destacar los daños producidos por los últimos lloviznos en la variedad 14 de Abril de cereza, muy apreciada por ser la que primero aparece en el Mercado. Está claro que nunca llueve a gusto de todos.

Informe semanal sobre cotizaciones agrarias CITRICOS

Las lluvias, que por fin llegaron, han hecho que se produzca cierta animación en los campos, incluso de naranja de cámara con la que está habiendo bastantes problemas, debido a que la oferta había disminuido como consecuencia de no poder coger en el campo.

Igual animación se ha observado en el campo, especialmente para las variedades Navel y Salustiana, siendo las cotizaciones de la última semana para la fruta de buen tamaño y calidad: —Navelina: 200-250 ptas./a. —Navel: 250-325 ptas./a. —Salustiana: 250-325 ptas./a. —Sanguina: 160-180 ptas./a.

—Valenciano: 350-400 ptas./a. —Navelate: 500-600 ptas./a.

Hemos de resaltar que de la variedad Navelina apenas quedan existencias en campo, estando en los finales de su campaña.

El mercado de las hortalizas está estabilizado, habiéndose reducido el número de ellas que en este momento se comercializan con volúmenes importantes.

LECHUGA: Las cotizaciones de la semana pasada han oscilado entre 40 y 50 ptas./doc.

ALCACHOFA: Se ha cotizado entre 16 y 18 ptas./Kg. destinándose tanto para Industria como para Mercado Interio.

FRUTOS SECOS ALMENDRA: Sigue paralizado el mercado, registrándose muy pocas operaciones que se han hecho entre 78 y 80 ptas./Kg. GARROFA: Sigue la misma tónica de las últimas semanas, mercado con cierta animación y cotizaciones sobre las 15 ptas./Kg.

FRUTAS Son de destacar los daños producidos por los últimos lloviznos en la variedad 14 de Abril de cereza, muy apreciada por ser la que primero aparece en el Mercado. Está claro que nunca llueve a gusto de todos.

PAGINA CINCO

Cuestiones de regadío

Debo precisar en los temas que, de seguido voy a ocuparme, se refieren al regadío derivado del Riu de Millars; y entiendo que debo dejar consignado que siendo ellos cuestión principal, no se ha dado de los mismos la publicidad e información que requieren. A enmendar lo dicho, pretendo encaminarse el presente escrito.

Desde el año 1960 a 1979, no se han tenido problemas serios, si por tal entendemos falta de agua; entre caudal circulante del río y el embalse de Sitchar, años más años menos, se pudieron atender las necesidades de las 10.417 hectáreas que comprende L'Horta y aún, en más de una ocasión, se pudo echar una mano a los Canales 100 de ambas márgenes y a la zona de Onda, que mediante agua elevada del río, cuando la hay, se ayuda en sus necesidades de riego; no gran cosa pero que en todo caso ha puesto de manifiesto el entendimiento y aún cabe decir, la solidaridad entre los regantes agrupados en el Sindicato Central de Aguas del Río Mijares. El verano de 1979 vino a recordarnos que la sequía no sólo era cosa de otros tiempos o de otros sitios y nos hizo pasar un verano trabajado y conflictivo, poniendo además de manifiesto el grave problema que de forma real e inmediata amenaza a nuestras tierras: la salinización de las aguas de pozos de riego.

Y lo que durante años pudo pasar, si no desapercibido, si menos notado, pasó en dicho verano a un primerísimo plano de forma casi agresiva y pidiendo pronta solución: Ello era, claro está, los problemas derivados de los aprovechamientos industriales.

Aunque resulte para mí tarea árdua tratar de, siquiera en forma resumida, exponer y plantear la cuestión, entiendo que vale la pena intentarlo aún a trueque de incurrir en omisiones e imperfecciones; y si bien personalmente estimo que el río fuese superior a dicha concesión, en cuyo supuesto el exceso sería en el tramo ya dicho Ribesalbes-Colmenar, derivado hacia el pantano. Pero esta hipótesis, desgraciadamente, está fuera de la realidad, cual lo demuestra la habitual exigüedad del embalse en estos últimos años.

Creo que este es el planteamiento y que la cuestión, que ya en los años precedentes a la sequía de 1979 se venía perfilando, quedó clara y duramente limitada en dicho año.

La colisión de intereses que se desprende de todo lo apuntado, tiene desde el punto de vista de los regantes, la única solución de supeditar la central de Villarreal a los intereses del riego. Que con ello poco quebrantaríamos que se origina a Hidroeléctrica Española y que además, los regantes, están dispuestos a indemnizar en la medida que señale la Ley.

A tal fin, se iniciaron en su día, negociaciones con Hidroeléctrica Española, de las cuales se dará sucinta cuenta en una futura colaboración.

JUAN BAUTISTA RIOS (Senador)

ma se crea cuando el agua es previamente turbinada y finalmente utilizada y aprovechada en el riego de las tierras de la Plana.

La cuestión se complica cuando, por las circunstancias que fuere, no hay necesidad. Dejando aparte, de momento, la incidencia en el embalse de Arenós, la complejidad aludida tiene su primera manifestación en el tramo Ribesalbes-Colmenar, porque forzosamente allí se ha de dar a las aguas el destino definitivo: o camino de Sitchar para ser embalsadas o dirección Colmenar y sucesivas centrales para finalmente, y en el supuesto que contemplamos, perderse en el mar.

Es evidente que el agua que deje de ser turbinada ahora por ser vertida al pantano, lo será después al ser desembalsada, menos evaporación y filtraciones que hayan podido originarse. Pero el primer aspecto de la mantenida complicación surge porque el agua vertida en Sitchar nunca puede ser recogida por la central de Colmenar, lo que equivale a que toda caudal vertida en el pantano es hurtada a la producción de energía de dicha central.

Tras esta larga exposición llegamos al nudo de la cuestión. Si bien la vigente Ley de Aguas establece un orden de prioridades en el uso de las aguas públicas en el que los fines agrícolas se antepone a los industriales, lo que supone que las centrales situadas a lo largo del río y antes enumerados asían supeditados a riegos, se escapa de esta regla general la de Villarreal, última aguas abajo, la cual tiene una concesión de hasta siete y medio metros cúbicos por segundo, cuyas aguas para llegar a esta central lógicamente son pasadas por las precedentes y no se puede, salvo autorización del beneficiario o revocación de la Administración, cortar el uso industrial que de ella se hace, así en el caso que el caudal circulante del río fuese superior a dicha concesión, en cuyo supuesto el exceso sería en el tramo ya dicho Ribesalbes-Colmenar, derivado hacia el pantano. Pero esta hipótesis, desgraciadamente, está fuera de la realidad, cual lo demuestra la habitual exigüedad del embalse en estos últimos años.

Creo que este es el planteamiento y que la cuestión, que ya en los años precedentes a la sequía de 1979 se venía perfilando, quedó clara y duramente limitada en dicho año.

La colisión de intereses que se desprende de todo lo apuntado, tiene desde el punto de vista de los regantes, la única solución de supeditar la central de Villarreal a los intereses del riego. Que con ello poco quebrantaríamos que se origina a Hidroeléctrica Española y que además, los regantes, están dispuestos a indemnizar en la medida que señale la Ley.

A tal fin, se iniciaron en su día, negociaciones con Hidroeléctrica Española, de las cuales se dará sucinta cuenta en una futura colaboración.

JUAN BAUTISTA RIOS (Senador)

ma se crea cuando el agua es previamente turbinada y finalmente utilizada y aprovechada en el riego de las tierras de la Plana.

La cuestión se complica cuando, por las circunstancias que fuere, no hay necesidad. Dejando aparte, de momento, la incidencia en el embalse de Arenós, la complejidad aludida tiene su primera manifestación en el tramo Ribesalbes-Colmenar, porque forzosamente allí se ha de dar a las aguas el destino definitivo: o camino de Sitchar para ser embalsadas o dirección Colmenar y sucesivas centrales para finalmente, y en el supuesto que contemplamos, perderse en el mar.

Es evidente que el agua que deje de ser turbinada ahora por ser vertida al pantano, lo será después al ser desembalsada, menos evaporación y filtraciones que hayan podido originarse. Pero el primer aspecto de la mantenida complicación surge porque el agua vertida en Sitchar nunca puede ser recogida por la central de Colmenar, lo que equivale a que toda caudal vertida en el pantano es hurtada a la producción de energía de dicha central.

Tras esta larga exposición llegamos al nudo de la cuestión. Si bien la vigente Ley de Aguas establece un orden de prioridades en el uso de las aguas públicas en el que los fines agrícolas se antepone a los industriales, lo que supone que las centrales situadas a lo largo del río y antes enumerados asían supeditados a riegos, se escapa de esta regla general la de Villarreal, última aguas abajo, la cual tiene una concesión de hasta siete y medio metros cúbicos por segundo, cuyas aguas para llegar a esta central lógicamente son pasadas por las precedentes y no se puede, salvo autorización del beneficiario o revocación de la Administración, cortar el uso industrial que de ella se hace, así en el caso que el caudal circulante del río fuese superior a dicha concesión, en cuyo supuesto el exceso sería en el tramo ya dicho Ribesalbes-Colmenar, derivado hacia el pantano. Pero esta hipótesis, desgraciadamente, está fuera de la realidad, cual lo demuestra la habitual exigüedad del embalse en estos últimos años.

Creo que este es el planteamiento y que la cuestión, que ya en los años precedentes a la sequía de 1979 se venía perfilando, quedó clara y duramente limitada en dicho año.

La colisión de intereses que se desprende de todo lo apuntado, tiene desde el punto de vista de los regantes, la única solución de supeditar la central de Villarreal a los intereses del riego. Que con ello poco quebrantaríamos que se origina a Hidroeléctrica Española y que además, los regantes, están dispuestos a indemnizar en la medida que señale la Ley.

A tal fin, se iniciaron en su día, negociaciones con Hidroeléctrica Española, de las cuales se dará sucinta cuenta en una futura colaboración.

JUAN BAUTISTA RIOS (Senador)

ma se crea cuando el agua es previamente turbinada y finalmente utilizada y aprovechada en el riego de las tierras de la Plana.

I TORNEO CULTURAL AREA - 5 GRAN PREMIO CAJAS RURALES DE CASTELLON Colaboran: Diario MEDITERRANEO y LA VOZ DE CASTELLON

COMPRAMOS ORO PLATA Y JOYAS MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA Pago al contado Máxima discreción. Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733 CASTELLON

TODAGRES, S. A. EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION PAVIMENTO DE GRES CERAMICO DE MONOCOCCION PRECISA VIAJANTE, PARA ESPAÑA Y EXTRANJERO SE REQUIERE: Dominio de Inglés, no indispensable. Experiencia en ventas, cualquier ramo. Edad comprendida entre 23 y 30 años. Con vehículo propio. SE OFRECE: Sueldo a convenir. Posibilidad de integración en plantilla. Absoluta reserva a colocados. Interesados dirigirse a: Apartado de Correos 117 de Villarreal, acompañando Curriculum Vitae. Ref. Of. Empleo de Villarreal, 4193-2

# CASTELLON

## Hoy comienza el V Coloquio Internacional

Vienen los mejores especialistas en temas vitivinícolas.

Paralelamente tendrán lugar actos sociales y recreativos.



PROGRAMA GENERAL

### V COLOQUIO ENOLOGICO INTERNACIONAL DE CASTELLON

Lugar de los actos: CAJA RURAL PROVINCIAL y HOTEL TRINIMAR - VILLAS - BENICASIM

Desde hoy y hasta el próximo día 2 de mayo se va a celebrar en nuestra provincia el V Coloquio Enológico Internacional de Castellón.

Con este motivo, en los salones del Casino Antiguo se ha celebrado la presentación a los medios informativos del programa de este Coloquio. Asistió el delegado provincial de Agricultura, Eladio Oteiza; presidente del Coloquio, Manuel Castellano; madrina del mismo, Griselda Reverter y otras representaciones.

Manuel Castellano, pronunció unas palabras de bienvenida y agradecimiento y posteriormente trazó en breves palabras las líneas maestras del Coloquio en el que iban a pronunciarse una serie de conferencias de carácter técnico y paralelamente tendrían lugar otros actos recreativos y socia-

les especialmente dedicados a los acompañantes. Se han organizado excursiones a varios puntos de la provincia, la presentación de la Madrina, fiesta campera, etc.

El acto estuvo muy animado, charlando largamente los allí reunidos de los pormenores del Coloquio sirviéndose posteriormente un vino de honor.

#### ¿ESTA TODO PREPARADO?

En un momento de la agradable tertulia, dialogamos con el presidente del Coloquio Enológico, Manuel Castellano Ribés.

—¿Todo preparado?

—Sí, después de este acto puede decirse que prácticamente está ya todo preparado y sólo cabe esperar que todo salga bien y que el esfuerzo que he-

mos realizado los organizadores tenga su compensación.

—¿Cuánto tiempo de preparación?

—Bastante. Realmente desde antes de las Fiestas de la Magdalena estamos trabajando intensamente una pequeña comisión para que todo salga bien y que los invitados regresen sa-

tisfechos a sus lugares de procedencia.

—¿Cuánto dinero os cuesta todo esto?

—Mucho. Es difícil calcularlo a priori porque hay cosas que salen sobre la marcha, pero puedo anticiparse que un millón muy largo de pesetas.

—¿Quién colabora?

—Desgraciadamente poca gente. En general son más casos comerciales que entidades oficiales. En este sentido los que mejor se portan son la Diputación, Ministerio de Agricultura, Cosell, ayuntamientos de Castellón y Benicasim y la Caja Rural.

SIEMPRE HA COINCIDIDO CON LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

—El Coloquio Enológico es hasta el momento parecido al Guadalquivir. Aparece y desaparece cuando menos se espera...

—Es mucho trabajo y siempre no se puede hacer. Además, como nuestros colaboradores son tan escasos, para recobrar el dinero que se pierde, necesitamos bastante tiempo.

—Siempre ha coincidido con las Fiestas de la Magdalena. Ahora, ¿por qué no?

—Pues porque el programa de Fiestas va generalmente muy cargado y el Coloquio se diluye entre los muchos actos que se organizan. Preferimos sacarlo de la Semana de Fiestas para que tuviera una mayor entidad. Por otra parte, el presupuesto con que contábamos entonces, tampoco era superior por hacerlo dentro de las Fiestas y los problemas de colaboración, alojamiento, etc., eran mucho mayores.

NO ES SOLO UN COLOQUIO TECNICO

—¿Es un coloquio eminentemente técnico?

—No. Procuramos que los acompañantes lo pasen lo mejor posible e incluso los congresistas, de manera que no sea sólo técnica. Paralelamente les damos oportunidad de conocer la provincia mediante las excursiones que hay programadas a distintos puntos y que asistan también a otros actos sociales y recreativos que tenemos preparados.



—¿En el aspecto técnico se presenta un coloquio importante?

—Pues sí, porque siempre procuramos escoger de entre los conferenciantes que están más al día, no sólo a nivel nacional, sino internacional. Es por eso por lo que tienen éxito estos coloquios. Por eso y por la organización.

—¿Puedes destacar a alguno?

—Sí, muchos. Vicente Simó Santonja, Luis Penacho, José Vicente Ruiz Ruiz, Bernardo Lafuente, Francisco Gpsque, Alber-

to Navarro Climent, Arturo Ribeiro Da Silva, Juan José Castro Martín, Clara Díez de Bethencourt, Ildefonso Mareca Cortés, Angel Jaime Baró y el propio delegado provincial de Agricultura, Eladio Oteiza.

—¿Qué se pretende con este coloquio?

—En primer lugar estar al día en estos temas y consiguientemente debidamente informados. Por otro parte, mejorar la calidad de nuestros vinos y en general, como en cualquier otra profesión, superarnos constantemente.



LA ASOCIACION PROVINCIAL DE ENOLOGOS DE CASTELLON Y LA ORGANIZACION DEL 5.º COLOQUIO ENOLOGICO INTERNACIONAL, AGRADECE LA COLABORACION PRESTADA A:

- EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE CASTELLON.
- MINISTERIO DE AGRICULTURA
- CONSELLERIA DE AGRICULTURA DEL PAIS VALENCIA
- EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON.
- ILMO. AYUNTAMIENTO DE BENICASIM.
- CAJA RURAL PROVINCIAL
- COSMOS - BARCELONA.
- AGROVIN - VALENCIA.
- BODEGAS SCHENK - VALENCIA
- SEPSA - VALENCIA
- LA PAPELERA DEL BESOS - BARCELONA.
- MILLIPORE IBERICA, S. A. - BARCELONA.
- DELOULE ESPAÑOLA, S. A. - FIGUERA.
- LA SEMANA VITIVINICOLA - VALENCIA.
- MARRODAN Y REZOLA, S. A. - LOGROÑO.
- EXPORTACION DE PRODUCTOS AROMATICOS A. G. D. B. - VALENCIA.
- ASOCIACION INTERPROVINCIAL ENOLOGOS ZONA 6.ª.
- ASOCIACION PROVINCIAL ENOLOGOS CASTELLON
- GRUPO PROVINCIAL DE COOPERATIVAS.
- SEMANARIO «OBRA».
- BANCA LOPEZ QUESADA.
- CODORNIU, S. A.
- BODEGA VINICOLA VILLAFAMES.
- SEIT - IBERICA, S. A.
- LAFFORT Y CIA.

#### AVISO IMPORTANTE

MAÑANA POR LA NOCHE NO HABRA RECOGIDA DE BASURAS

Para general conocimiento de todos los usuarios del Servicio de Recogida de Basuras, se les informa que, con motivo de la fiesta del Trabajo, mañana por la noche no se prestará servicio.

Se ruega por tanto a todo el vecindario, se abstenga de sacar las basuras, para evitar que éstas, permanezcan en los portales o en la vía pública, más tiempo del previsto.

Castellón, 30 de abril de 1981

LA EMPRESA CONCESIONARIA

#### CRUZ ROJA ESPAÑOLA

ASAMBLEA PROVINCIAL CASTELLON

Con motivo de las colonias de verano para niños diabéticos con edades comprendidas entre los 7 a los 17 años que se realizan en Castellón durante el mes de agosto, se comunica a todas las personas interesadas que pueden pasar del 1 al 10 de mayo a inscribirse en los locales de dicha Asamblea sita en Camino San José s/n, Castellón.

NOTA.— Plazas limitadas.

#### RESTAURANTE DE LA HIPICA

SOCIEDAD HIPICA DE CASTELLON

Camino de la Reina

\*\*\*

ENTRADA LIBRE

\*\*\*

Bodas, Bautizos y Comuniones

Encargos a los teléfonos:

22 01 05 ó 21 64 81



## SALUDOS A LOS PARTICIPANTES DEL 5.º COLOQUIO INTERNACIONAL DE ENOLOGOS

BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10 Y 12



ENMEDIO, 52-54

ALMACENES



AVDA. DR. CLARA, 10-12

DIFUSION - MODA



O'DONNELL, 8



De Rioja para Castellón, deseándole muchas ocasiones para brindar



BODEGAS EL COTO, S.A.

Los grandes "vintages" de la Rioja

SE UNE AL 5.º COLOQUIO ENOLOGICO INTERNACIONAL DE CASTELLON

## PROGRAMA DE ACTOS

JUEVES, DIA 30 DE ABRIL

A las 10 horas: Recapitulación en los salones del Hotel Trinimar, de las Villas de Benicàssim, con entregas de dossiers, documentación y distintivos acreditativos del Coloquio.

A las 11 horas: Salutación de bienvenida, a cargo del presidente de la Asociación Provincial de Enólogos de Castellón, D. Manuel Castellano Ribes. Seguidamente, inauguración del V Coloquio por el Ilmo. Sr. D. Eladio Oteiza Gil, delegado provincial del Ministerio de Agricultura.

A las 11:30 horas: Primera ponencia, a cargo de D. Vicente Simó Santolà, notario. Tema: «Els nostres vins» («Nuestros vinos»).

A las 12 horas: Descanso.

A las 12:30 horas: Segunda ponencia, a cargo de D. Angel Cobria, licenciado en Ciencias Químicas. Tema: «Estabilización biológica de los vinos por filtración con membranas».

A las 13:30 horas: Tercera ponencia, a cargo de D. Luis Peñacho, licenciado en Ciencias Químicas. Tema: «Control físico y bacteriológico de los vinos».

A las 14:30 horas: Comida de Hermandad en el restaurante del Hotel Trinimar.

A las 17 horas: Cuarta ponencia, a cargo de D. José Vicente Guillén Ruiz, ingeniero agrónomo, Dtor. del Instituto Valenciano de Viticultura y Enología del Indo.

Tema: «Influencia de los tratamientos del viñedo en la elaboración y conservación de los vinos».

A las 18 horas: Quinta ponencia, a cargo de los Dres. en Ciencias Químicas don Bernardo Lafuente y D. Francisco Gasque. Tema: «Aportaciones a la tecnología del zumo de uva».

A las 22 horas: Cena, en el restaurante del Hotel Trinimar. Seguidamente, todos cuantos deseen tendrán derecho a la entrada y una consumición, invitación, de la Comisión organizadora a la discoteca, situada en los bajos del mismo Hotel Trinimar.

- Excmo. Diputación Provincial
- Ministerio de Agricultura
- Conselleria de Agricultura del País Valenciano
- Excmo. Ayuntamiento de Benicàssim
- Ilmo. Ayuntamiento de Benicàssim
- Caja Rural Provincial

- Cosmos, Barcelona
- Agrovin, Valencia
- Bodegas Schenk, Valencia
- Sepsa, Valencia
- La Papelera del Besós, Barcelona
- Millipore Ibérica, S.A., Barcelona

- Deloule Española, S.A., Figueras
- La Semana Vitivinícola, Valencia
- Marrodán y Rezola, S.A., Logroño
- Exportación de Productos Aromáticos A.G.D.B., Valencia
- Asociación Interprovincial Enólogos. Zona 6.

- Asociación Provincial Enólogos de Castellón
- Grupo Provincial de Cooperativas
- Semanario Obra
- Banca López Ouesada
- Codorniu
- Bodega Vinícola Villafames
- Seltz-Ibérica, S.A.
- Laffort y Cía.

### BODEGA VINICOLA VILLAFAMES

VENTA DE VINOS AL POR MAYOR Y DETALLE

TELEFONO, 5 - VILLAFAMES

### BODEGA COOPERATIVA SAN JOSE LA JANA (CASTELLON)

LOS MEJORES VINOS BLANCOS DEL MAESTRAZGO

VIERNES, DIA 1 DE MAYO

A las 10:30 horas: Sexta ponencia, a cargo de D. Alberto Navarro Climent, ingeniero agrónomo. Tema: «Selección clonal».

A las 11:30 horas: Séptima ponencia, a cargo de D. Arturo Ribeiro Da Silva, ingeniero agrónomo. Tema: «Tratamiento de los vinos por el frío, en régimen continuo».

A las 12:30 horas: Vino de honor, con degustación de los vinos participantes en el segundo Concurso Regional de Vinos celebrado en Castellón el pasado mes de marzo.

A las 13 horas: Octava ponencia, a cargo de D. Angel Jalme y Baró, ingeniero agrónomo y director de la Estación de Viticultura y Enología de Haro (Rioja). Tema: «La calidad del vino y su marco legal en España».

A las 14 horas: Comida de Hermandad, en el restaurante «El Pantano», en la que se hará entrega de un bonito recuerdo de agradecimiento a las casas comerciales que han colaborado.

A las 17 horas: Novena ponencia, a cargo de D. Juan José

Castro Martín, licenciado en Ciencias Químicas. Tema: «Elaboración de vinos blancos».

A las 18 horas: Décima ponencia, a cargo de la Dra. en Ciencias Químicas doña Clara A. Díez de Bethencourt. Tema: «Criterios analíticos para la defensa de denominaciones de origen».

A las 19 horas: Vino de honor, con degustación de los vinos participantes en el segundo Concurso Regional, celebrado en pasado mes de marzo en Castellón.

A las 20 horas: Undécima ponencia, a cargo de D. Idelfonso Mareca Cortés, licenciado en Ciencias Químicas, presidente de la Asociación Nacional de Enólogos de España y Dtor. de la Escuela de Enología de Madrid. Tema: «Vino y salud».

A las 22 horas: Cena-homenaje a la Madrina del V Coloquio en el restaurante Club Náutico, del Grao de Castellón, donde se le impondrá la banda acreditativa a la Madrina del Coloquio, señora Griselda Reverter Lauterio, con entrega de regalos. A continuación seguirá la fiesta en la discoteca «Picasso», de las Villas de Benicàssim, con la actuación

estelar de la cantante Cristina.

NOTAS:

Para el traslado del hotel a los restaurantes sitios fuera del mismo se pondrá un servicio de autocares.

Para cada comida, cena y entrada a las discotecas se entregará un ticket, que será entregado a los camareros cuando lo exijan.

PROGRAMA PARA LOS ACOMPAÑANTES Y SEÑORAS

Día 30 de abril: La mañana la tendrán libre; por la tarde, a las 17 horas, visita al Museo de Arte Contemporáneo de Villafames y Museo del Vino, en donde la Bodega Cooperativa de allí les obsequiará con un Vino de honor.

Día 1 de mayo: A las 10 horas, salida en autocar a la ciudad de Morella. Donde visitarán la Iglesia Parroquial, el Castillo y demás monumentos de interés. Comerán en Morella, para regresar por la tarde, al hotel, y después, a la cena-homenaje a la Madrina.



**MASTER de popularidad**  
es garantía de calidad y buen servicio

VINOS **peresvins**

VICENTE PEREZ ESTEVE, S. L.

Criadores exportadores de vinos

DISTRIBUIDORES PROVINCIALES EN EXCLUSIVA DE LOS MEJORES PRODUCTOS DEL MERCADO NACIONAL

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| SEGURA VIUDAS S. A.                                    | Champagne                       |
| RENE BARBIER S. A.                                     | Vino Catalán                    |
| ESCANCIADOR (Constantino Riera Muñoz S. A.)            | Sida Asturiana                  |
| BODEGAS MARTINEZ PESCADOR Viña Velerma                 | Almonacid de la Sierra Carifena |
| EMPE S. A. -PLINIO-                                    | Vinagres (Mancha)               |
| BODEGAS MARQUES DE CACERES (Unión Vitivinícola, S. A.) | Vinos Rioja                     |

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| ALMACENES:                | TELEFONOS:                   |
| Núm. 1 c/ Gandía, 16      | 964 (Prefijo)                |
| Núm. 2 c/ Borriol, 8 y 15 | Núm. 21.08.97 (Despacho)     |
| Núm. 3 c/ Villafames, 4   | Núm. 21.46.92 (Conferencias) |
| Núm. 4 c/ Borriol, s/n    | Núm. 21.08.15 (Particular)   |

CASTELLON DE LA PLANA

### BODEGAS - DESTILERIAS

## Miguel Vidal

ALMAZORA - CASTELLON

Teléfonos: 56.04.25 - 56.06.04



SIEMPRE EN VANGUARDIA DE LA TECNICA ENOLOGICA, SE UNE AL 5.º COLOQUIO ENOLOGICO INTERNACIONAL DE CASTELLON, DESEANDO UNA FELIZ ESTANCIA A TODOS LOS PARTICIPANTES

## Ecós del IV Coloquio de Castellón

...Y a nuestro lado solía aparecer siempre un buen amigo (unas veces uno, otras otro), pluriencarecidamente que probáramos su vino y pidiendo opinión. Claro, luego caían las botellas que daba gusto, superando las previsiones del restaurant.

Suponemos que una afluencia de valencianos inesperada, hizo que en un restaurant se tuvieran que habilitar mesas, en un patio-jardín para voluntarios. Luego era el asomarse de las señoras por las ventanas a verles comer, porque corría el rumor de que como compensación les daban más abundante.

Uno es un poco inocente y cuando le dijeron que uno de los motivos de que los enólogos fueran a un restaurant, era para estar cerca de Parra, no cayó en la cuenta de que se trataba de un popular actor. Y más adelante, por lo visto a petición de señoras, otro actor: Sancho Gracia (o Curro Jiménez), saludó a la concurrencia.

¿Hablamos del coloquio? La verdad, no nos atrevemos después de ver a Victor Fuentes manejar el bolígrafo a destajo. Y a Molero manejar la máquina de retratar a la perfección.

Únicamente digamos que hubo en algunos asistentes, que sólo habían visto el primer programa, extrañeza el primer día, al hablar el doble de «habladores».

Uno, que es algo inocente, creyó que su charla no recibiría preguntas. Pues no. Hubo auténtico interés y varias preguntas.

Más la pregunta después de terminada la sesión. ¿Era coloquio de vinos o sobre escritos de Gonzalo de Berceo? Porque dos hablantes hablaron lo suyo del que hacía prosas en román paladino.

Lo que no es cierto es que uno se quitara las gafas para hablar

con más entusiasmo de Gonzalo de Berceo. Era para leer letra relativamente menuda.

Se oyó con relativa claridad decir: «Habla despacio Manolo». Y es que el hablante es también de los que se lanza. Y buen y largo diálogo hubo después.

¿Existen los proyectores de diapositivas amatestrados? Porque después de no poderlo manejar los hablantes, y tres o cuatro espontáneos, pasó Miguel Vidal y con poco más que la mirada, lo puso en marcha.

El largo diálogo administración-enólogos, estuvo protagonizado nada menos que por un director general y cosa de tres o cuatro enólogos, algunos riojanos. Y se prolongó, por distracción del moderador, lo que hizo que luego al restaurant (el de las 41 pérdidas y preguntas) se llegara de los últimos.

¿Hablamos de la madrina? Suponemos que Victor Fuentes habrá hecho sus elogios; se suscriben.

Nos dan ganas de hablar de

las cosas que dijo el ministro. Pero eso estará recogido. No obstante, si alguno no recuerda porqué el vino no es bebida para perros, o qué le apuraba a Noé cuando subía el agua del diluvio, se está a disposición de «Sevís» y de los consultantes.

Hablamos de la corrida de Molerito, etc. No somos taurinos, y sólo decir que parece ser que desde arriba creíamos eran vaquillos, pero desde abajo eran expresos Madrid-Valencia. Ramos nos recordó el «Que Vadis», pues por poco se cargó la vaquilla, y la derriba a mano. Fuentes (qué apellido tan torero) nos hizo saber el valor de las gafas, que deben cogerse antes que los pise ningún animal.

¿Es cierto que a Molerito le dieron un porrón trucado para beber? Y nos vamos por nuestra carretera antes que Fuentes y Molero nos echen, porque por tener cuerda... nos sobra.

A. L. R.

## COMISION DE HONOR

COMISION DE HONOR

Presidente de honor: Excmo. señor D. Jaime Lamo de Espinosa, ministro de Agricultura.

Excmo. Sr. D. Rafael Montero Gomis, gobernador civil. Ilmo. Sr. D. Joaquín Farnós Gauchía, presidente de la Diputación.

Ilmo. Sr. D. Leonardo Ramón Sales, conseller de Agricultura del País Valenciano.

Ilmo. Sr. D. Antonio Tirado Jiménez, alcalde de Castellón.

Ilmo. Sr. D. Eladio Oteiza Gil, delegado de Agricultura.

Ilmo. Sr. D. Domingo Tárrega Bernal, alcalde de Benicàssim.

Ilmo. Sr. D. Juan Barrado Beltrán, presidente de la UTECO.

MODERADORES DEL COLOQUIO

D. José García de la Cuadra, ingeniero agrónomo.

D. José Mari: Andrés Ferrando, Dtor. Gral. Agricultura del País Valenciano.

D. Rafael Michelena Saval, ingeniero agrónomo.

HOY JUEVES, 30 - VIERNES, 1 Y SABADO, 2

## EL NOU CAU - C/ SEGORBE, 1

FELIX ESTOP PRESENTA:  
LECCION DE CANTE, CON «EL CHATO DE UTRERA»  
Dada la expectación despertada por estos recitales y debido a las limitaciones del local aconsejamos:  
LA RESERVA DE MESAS - Tel. 21-37-31

## LA COOPERATIVA VINICOLA SAN MATEO

El Auténtico Vino del Maestrazgo

DESEA A TODOS LOS CONGRESISTAS DEL 5.º COLOQUIO ENOLOGICO INTERNACIONAL DE CASTELLON, UNAS FELICES JORNADAS.

VILLARREAL

El periodista Juan Manuel Gozalo será el mantenedor

HOY, III GALA DEL DEPORTE

Veinte deportistas locales optan a la designación de "Mejor deportista local"

Los concejales taurinos renuncian al aumento de dietas

José Meseguer Basiero y José Vicente Martí Barrachina, mejores deportistas locales absolutos de los últimos años, tendrán esta noche sucesor, ya que para las 9'30 está anunciada la celebración de la III Gala del Deporte Villarreal.

Optan a la distinción un total de 20 deportistas, representantes de distintas federaciones, y además de ellos recibirán el homenaje popular el Club Baloncesto Villarreal, que acaba de conseguir el ascenso a segunda división y Vicente Peris Nacher, ex-alcalde de la ciudad que se ha distinguido como protector del deporte.

En el acto, que ha sido organizado por el Ayuntamiento, a través de la Junta Local de Deportes, intervendrá como mantenedor el conocido periodista Juan Manuel Gozalo Gómez.

Veinte deportistas, los mejores de cada una de las especialidades que se practican en la población, tienen opción a ser designados como mejor deportista local 1980, ya que el título de mejor de su especialidad lo tienen desde el momento en que asisten a la Gala del Deporte en representación de una Federación.

La lucha, como ya ocurría en años precedentes cuando José Meseguer Basiero (patinaje) y José Vicente Martí Barrachina (natación) obtuvieron la distinción, se presenta reñida, y en todo caso será la Junta Local de Deportes quien con sus votaciones se encargue de desvelar el secreto de quién es el mejor.

Lo importante, sin embargo, está en el hecho de poder asistir esta noche, a partir de las 9'30, al restaurante "El Molino", en representación de una disciplina deportiva. Lo otro es, como tantas veces se dice en el mundo del deporte, y precisamente por la persona que se encargará de actuar de mantenedor en el acto, erizar el rizo.

Juan Manuel Gozalo, mantenedor

Y es que el mantenedor del acto que ha organizado, creemos que por segunda vez, el Ayuntamiento, pues, si nuestra memoria no nos falla, en la pri-

mera ocasión la comisión organizadora no era municipal, tiene una personalidad específica dentro del mundo del deporte nacional. Pero no entre los practicantes, sino dentro del complejo entramado de la información.

Se trata de Juan Manuel Gozalo Gómez, santanderino, un polifacético de la vida, y que entre sus actividades habría que señalar, además de la de informador deportivo, director de la primera edición de Radio Gaceta de los Deportes de Radio Nacional, presentador durante cinco años del programa televisivo Estudio-Estadio, colaborador en TVE y jefe de deportes de Hoja del Lunes de Madrid—la de actor tanto de televisión como de cine.

Deportistas seleccionados

Este año, las respectivas federaciones, han seleccionado como mejores deportistas locales a: Dolores García Folques, atletismo; Filiberto Beltrán Ribes, automovilismo (karting); José Ramón Cantavella Corbató, baloncesto; José Alamar Martínez, balonmano; Pedro Higuera Sánchez, boxeo; Francisco Herrero Albella, caza; Faustino Muñoz Cambrán, ciclismo; José Luis Arnal Falco, colombicultura; Benito Parra Vivo, fútbol; Su-

sana Navarro Lorenzo, gimnasia; Jacqueline Aparicio Safont, judo; José Bagán Sánchez, kárate; Jaime Soler Casinos, motorismo; Gerardo Manzanet Andrés, natación; José Meseguer Basiero, patinaje; Vicente Salvador Arnau, pelota; Salvador Peltreiro Solé, pesca; Dionisio Vicente Marmonau Vilar, tenis; José Luis Sanz Gumbau, tiro de precisión y Pascual Aguilero Pons, tiro al plato.

Homenajes

Asimismo, en el transcurso del acto que se encargará de presentar el crítico deportivo de Radio Popular, Juan Bautista Catalán Minguéz, serán homenajeados el Club Baloncesto Villarreal, que ha ascendido a segunda división nacional, y Vicente Peris Nacher, ex-alcalde, y persona que se ha caracterizado por su labor en favor del deporte.

Las dietas de los concejales taurinos

En fecha todavía reciente, señalábamos desde estas páginas de MEDITERRANEO lo costoso que resultaría el viaje que cuatro concejales iban a realizar para comprar los toros que desfilarán por las calles los días de las fiestas de San Pascual. Esta apreciación estaba basada en un reciente acuerdo del Ayuntamiento pleno, por el que sus señorías se aumentaban las dietas a percibir en los viajes oficiales de 30.000 a 10.000 pesetas. Pues bien, pasados los días hemos podido saber de fuentes bien informadas que los concejales taurinos—señores Mezquita, Herrero, Bodi y Notari—han renunciado a cobrar las nuevas dietas, conformándose con las ya conocidas 3.000 pesetas diarias.

Gesto que, por supuesto, hay

que agradecer a los cuatro concejales mencionados.

Concurso fotográfico

Hoy finaliza el plazo establecido para la presentación de trabajos al Concurso Fotográfico que ha organizado la Agrupación Fotográfica Sarthou Carreres.

Concurso en el que únicamente pueden participar autores residentes en la provincia de Castellón, pudiendo hacerlo en las modalidades de Blanco y Negro y Color. En ambas modalidades hay establecidos tres premios, dotados con 5.000, 3.000 y 1.000 pesetas, respectivamente.

El fallo del jurado se hará público en los primeros días del mes de mayo, así como el lugar y la fecha en donde quedarán expuestas las fotografías premiadas.

La rotulación de las calles

La rotulación de las calles, que desde hace algún tiempo se viene realizando, fue nota de discusión en una de las últimas reuniones de la Comisión Municipal Permanente. Y lo fue por su costo, que no por su colocación de la que no hay quejas, pues al primer teniente de alcalde, señor Díaz, le pareció excesivo el monto que supone instalar rótulos de cerámica, por lo que propuso que se volvieran a colocar simplemente metálicos. Tras diversas exposiciones, y con el voto en contra del señor Leal, quedó aprobada la propuesta del señor Díaz por lo que en lo sucesivo se volverá a colocar los rótulos de metal.

ANTONIO EGEA

Balance municipal de los socialistas de la Plana Baja

ILUSION Y FALTA DE RECURSOS

Haciendas locales pobres, escasa autonomía administrativa y falta de una ley de Régimen Local democrática, principales problemas



La ejecutiva comarcal de la Plana Baja se acaba de reunir para hacer un balance general de lo que ha sido la presencia socialista en los ayuntamientos democráticos, tras dos años de gestión municipal.

A este contacto con los medios informativos, asistieron diversos representantes de tres pueblos de la comarca, concretamente Almenara—mayoría socialista— en la persona del alcalde Vicente Morales Canelles y el concejal de dicha localidad Josep Vicent Pastor; el presidente de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Vall de Uxó—coalición con PC— Ernesto Fenollosa Ten, y el de Personal, Enrique Marco Soler, por última representante a Burriana—oposición— los concejales Joan Sanchordi Pitarch y Manuel Aymerich Marco.

Además de las localidades citadas, la presencia socialista en la comarca de la Plana Baja la completan los municipios de La Llosa, Chilches, Monófor, Nules, Esilda, Villavieja, Alfordeguilla y Artana. El número total de habitantes de la misma asciende a 82.421.

Política municipal realista

Se comenzó por hacer un breve análisis y exposición de los hechos derivados del cumplimiento o no de aquellos objetivos que en su día marcaba el programa electoral. Y fue el concejal de Almenara, Josep Vicent Pastor, quien tomó la palabra, en primer lugar, para referirse a las directrices que sirvieron de timón en la labor municipal efectuada hasta hoy, como fueron humanizar un tanto la vida ciudadana de este pueblo y a su vez intentar sacarlo del ostracismo cultural que le inundaba.

Ambos cometidos sólo se pueden denominar logros en cierta medida, porque según manifestaba el concejal, el topor con problemas ya existentes u otros que surgieron sobre la marcha, es decir, la misma dinámica municipal, hizo virar básicamente el rumbo del programa de actuaciones elaborado en principio. Ahora pues, en estos dos próximos años será cuando—si no surgen nuevos inconvenientes— podrá ponerse en práctica la política de relanzamiento social apuntada más arriba por medio de dotaciones de zonas verdes, de parques y de centros de expansión entre otros servicios.

Algo que consideró perjudicial a todos los municipios de la comarca fue la visión planificadora de que adolecieron anteriores ayuntamientos derivando, en falta de ilusión y pocos planes de cara al futuro: «La reestructuración administrativa que están percibiendo todos los ayuntamientos—dijo— es una labor muy importante, que tarda en llegar al pueblo. Pero nosotros confiamos que en breve se va a notar.

Seguidamente, Joan Sanchordi, concejal de Burriana, desde el punto de vista de la oposición añadió que la problemática socialista no se centraba sólo en la carencia de servicios sino también en cambiar la forma de vida, los modos políticos que no debían ser una continuación de lo anterior. «Eso ha sido difícil,—matizó— porque la UCD ha tratado de que todo esto cambiara imprescindible y se acabó. Encima de no facilitar la labor la dejadez de otros tiempos ha hecho que ahora tengamos que prestar mucha más atención a servicios públicos como, en nuestro caso la luz y el alcantarillado—que son serios problemas— e invertir aquí tal cantidad de dinero que apenas queda ya para la cuestión cultural o educativa». Refiriéndose a la información ciudadana señaló a continuación el interés socialista a que el boletín municipal editado en Burriana fuera libre para todos los concejales y pudieran opinar en él sobre temas ex-

clusivamente municipales y desde el principio, bajo el pretexto de lo aséptico, la negativa ha sido rotunda. «La democracia no es sólo participar los concejales sino también el pueblo, y se debe dar información a todos para que se participe».

Más ayuda estatal

En el caso de Vall de Uxó se entró en las mismas ideas anteriormente reseñadas compartiendo Ernesto Fenollosa Ten, presidente de la Comisión de Hacienda habló sobre la creación de un consejo asesor de educación, otro de cultura y un tercero de deportes que evidenciaría una participación programática de quienes viven estas realidades. La falta de financiación la consideró el principal impedimento para llevar a cabo los sueños socialistas «mientras no haya más aporte de los presupuestos estatales y mayores subvenciones de los Ayuntamientos, poca labor se podrá hacer por muchas ganas de trabajar y colaborar para cambiar la vida municipal. De todos modos algo se ha mejorado, por supuesto, en este decreto 3 del 81 donde hay una cierta democratización de los estructuras locales, y se abre la esperanza a que la autogestión se lleve a mejores efectos que hasta hoy. Vall de Uxó está tratando de hacer realidad sus aspiraciones a pesar de haber encontrado diversas dificultades como un Plan General Urbanístico predeterminado, y el caballo de batalla de la distribución de aguas y saneamiento». En breve comunicó el concejal se hará la casión de red a los labradores para que puedan administrarse ellos mismos el agua. Se olvidaba señalar el problema administrativo derivado de la dejadez de anteriores corporaciones que se trasluce en la actualización de tasas, impuestos, etc., intactos desde diez años atrás. «Estamos trabajando en poner al día toda esta mala gestión municipal, intentando conseguir participación ciudadana para que todos puedan opinar y estar dentro de la planificación de las actividades deportivas, culturales y otros ámbitos».

Minoría, pacto y dimisiones

A la pregunta de qué ha ocurrido en los ayuntamientos donde los socialistas eran minoría y si habían existido problemas con UCD, respondió Sanchordi que en el caso de Burriana la labor de arrimar posiciones y ceder bien de la población para elaborar un programa conjunto tuvo

un buen inicio, luego las cosas se han ido complicando hasta el punto de tener que romper definitivamente relaciones con dicho partido. «El abandono y la inoperancia de los concejales de la UCD nos ha obligado a cortar la colaboración, salirnos de las comisiones y abandonar los cargos que teníamos. Nuestro problema—prosiguió— estriba en no haber podido realizar desde el principio una oposición crítica como se debe, pero la pensamos hacer, puesto que es la única forma de que el pueblo sepa lo que sucede en el Ayuntamiento.

Otro aspecto tratado a lo largo de la reunión fue el pacto con los comunistas. Fenollosa, el concejal de Vall de Uxó afirmó que en esta localidad la cooperación trabajó al unísono, y que ni siquiera habían existido diferencias con UCD. «Dentro del pacto—señaló— a excepción del tema de las tarifas del agua potable no han aparecido divergencias. Se llegó a un compromiso mediano. Hizo alusión posteriormente a la importancia de los ingresos y la participación estatal a la hora de lograr una autofinanciación, para concluir reafirmando que en sí, el pacto había funcionado.

En cuanto a si volverían a pactar de nuevo, los allí presentes se miraron y sonriendo respondieron que en el momento de nuevas elecciones, según vislumbrara el nuevo panorama si era conveniente o no se llevaría a cabo un nuevo pacto. Dos dimisiones socialistas se han producido durante estos años en toda la comarca de la Plana Baja y ninguna expulsión que explicaron de la siguiente manera: «Bueno, las dos dimisiones se produjeron en Monófor y fueron motivadas por razones de trabajo y familiares. Respecto a expulsiones, pues no han habido, como tampoco desavenencias internas que hayan motivado la dimisión de alguna persona».

El próximo bienio

Los socialistas de la Plana Baja tienen sus esperanzas depositadas en estos dos próximos años, en los que van a intentar con la experiencia y el relanzamiento de la actividad municipal conseguir una gestión municipal socialista bien diferenciada del resto de las fuerzas políticas. Ellos piensan que quizá el público en general no ha obtenido todo cuanto esperaba «pero deben comprender que la tarea de relanzar corporaciones sin ilusión ni futuro, con una estructura caduca, ha sido bastante inhóspita y requiere su tiempo. Sin embargo, creemos que a grandes rasgos sí, la gente está satisfecha».

Sólo Sanchordi no compartió esta última opinión y dijo que en el caso de Burriana. «A pesar de las buenas intenciones, sin apoyo y sin obtener frutos la gente se desengaña, es lógico. En Burriana hemos tenido plebiscitos reñidores, puntos polémicos y los problemas siguen estando ahí como el primer día. Muchos millones gastados se ha hecho importantes apenas se ha hecho nada, no hemos llegado al grado óptimo de poder ver realizaciones y participaciones».

«La tónica general—finalizó diciendo Josep Vicent— durante los dos años de presencia de los socialistas en los ayuntamientos democráticos podemos calificarnos de expectativa, de esperanza en que la colaboración desinteresada de los concejales en la oposición no fuera rechazada sistemáticamente por parte del partido en el poder, y el resultado ha sido un «partido» total y el utilizarlo justo en el momento que han creído convenientes».

Amparo BALAGUER (Foto: HEREDIO)

A partir de las 11 de la mañana

LA CORPORACION PROVINCIAL CELEBRARA PLENO

Esta mañana se reunirá la corporación provincial para desarrollar el obligado pleno ordinario mensual. La hora de convocatoria, como ya viene siendo habitual, es la de las 11 de la mañana, en primera convocatoria.

En total son sesenta los puntos que contempla el orden de convocatoria, además del tradicional dedicado a ruegos y preguntas, y a la vista de los mismos todo parece indicar que la sesión será de puro trámite.

Algunos de los temas a tratar son: adjudicación de las obras de reparación en el Hostal Cardenal Ram de Morella, por importe de 2.503.111 pesetas; resolución del concurso-subasta para las obras de construcción de pista de atletismo en Penyeta

Roja y anuncio nueva licitación; propuesta para que se declare desierta y se proceda a nueva convocatoria con trámite de urgencia de las subastas de las obras de Centro Cívico en Artana y Piscina en Traiguera; petición a la Universidad de Valencia se impartan enseñanzas de derecho en Colegio Universitario de Castellón; y moción del diputado del Hospital sobre sustitución del acelerador lineal por unidad de telecobaltoterapia para la unidad oncológica del Hospital.

Firma de escrituras

Ayer, en el despacho del presidente de la Diputación, señor Fornós Gauchá, se procedió a la firma, por adjudicación de

obras, de las siguientes escrituras: Obras de la Facultad Polivalente, adjudicadas en su día a Cubiertas y Mzov S. A., por la cantidad de 266.742.397 pesetas, autorizada por el notario Carlos Pascual de Miguel; obras de infraestructura de un centro reemisor de TVE en Vall de Uxó, adjudicadas a Construcciones Batalla S. A., por la cantidad de 4.260.000 pesetas, autorizada por el notario Francisco Lapuerta Fenollosa, y obras de infraestructura de un centro reemisor en Castellón, adjudicadas a la empresa Construcciones Batalla S. A., por la cantidad de 3.790.000 pesetas, y las de acceso a dicho centro por un importe de 2.580.000 pesetas, autorizados por el notario Juan Caballería Gómez.

Comunicado de Hidroeléctrica

Hidroeléctrica Española nos remite, con el ruego de su publicación el siguiente comunicado: «H.E. comunicado a todos sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo jueves, día 30 de abril, en los siguientes centros de transformación, durante períodos comprendidos dentro del horario de 10 a 17 horas; Aconsa, Capri, Cid, La Torre y sector núm. 8 (Benicasim) Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.»



edificio AMANE CER

Pisos de 2,3 y 4 dormitorios - LLAVE EN MANO - Formulas de pago flexibles

Tels. 247 44 00 de Madrid y 964/30 09 44 de Benicasim

En la zona mas tranquila y residencial de LAS VILLAS-BENICASIM



Edificio AMANE CER

# TELEVISION Y CINE

## Ornella Mutti vive pendiente de su hija Nakie



Ornella Mutti, treinta películas rodadas es una de las actrices que más han hecho suspirar a los adolescentes, sobre todo la época en que vino por primera vez a España a filmar «Relaciones prematrimoniales» a las órdenes de Pedro Masó.

Cuando la hermosa actriz italiana vino a España tenía diecisiete años. A los dieciocho, dio a luz en una clínica de Munich

a su hija Nakie que cuenta en la actualidad seis años. Su hija, cuya paternidad ella se ha negado sistemáticamente a revelar, aunque siempre se dijo que era de un español, nació casi simultáneamente en la fecha en que Ornella, buscando más a un padre que un compañero, se unió matrimonialmente con un joven actor: Alessio Orano.

Este matrimonio acabó pronto. A los dos años de celebrado Ornella y Alessio, se separaron.

Hoy, todas las preocupaciones, todos los desvelos, todos los esfuerzos de Ornella Mutti se centran en su hija Nakie. Madre e hija no se separan nunca, ni tan siquiera cuando está en pleno rodaje de alguna película.

En la época en que nació la pequeña Nakie, la abuela materna, quiso ocultar la gestación de Ornella, contribuyendo el embarazo a su otra hija Claudia. Pero pronto se descubrió el presunto engaño.

La maternidad creó a Ornella no pocos inconvenientes. Tantos que no le permitieron filmar en aquella época.

Superado todo, Ornella se propone contraer matrimonio con un agente de bolsa milanés, en cuanto consiga el divorcio con Alessio.

Entre sus películas hay que hablar de una que rodó con Lucía Bosé, «La casa de los palomos», cuando ya su estrellato había ascendido mucho el camino de la fama, cuando ya se le conocía en los medios cinematográficos, cuando ya era alguien y estaba en disposición de exigir.

No obstante Ornella, dice que no quiere abandonar la lucha;

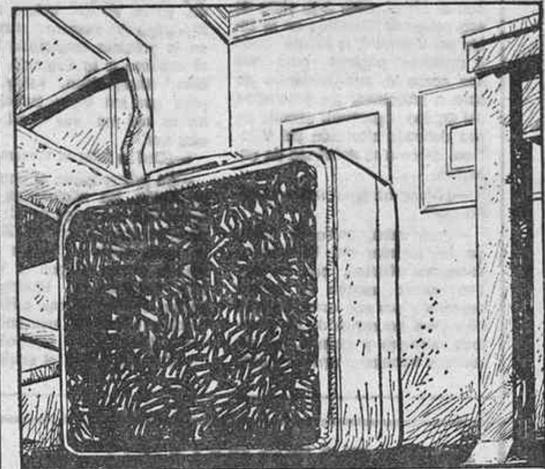
D. M.

### SORPRESA de CUMPLEAÑOS según el relato de Fredric Brown

RESUMEN DE LO PUBLICADO: Después de reunir todo el dinero en efectivo que pudo tomar de sus clientes y de vender algunas de las propiedades que tenía entre manos de la empresa inmobiliaria en que trabaja, Peter Ashton espera que al fin esa misma tarde, día de su cumpleaños, se convertirá en un hombre rico. Pero para ello debe antes cometer un crimen: matar a su esposa.



10.— No pudo contener una carcajada cuando recordó que el día anterior, su mujer había llegado a casa feliz y contenta con su regalo para él de cumpleaños: una maleta nueva. La cosa era graciosa: parecía que había tenido una premonición y había pensado que su marido la necesitaría, como, en efecto, así era. Le venía muy bien no tenerla que comprar, aunque había pensado hacerlo, ya que no quería llevarse nada que hubiera en aquella casa que le recordase lo poco feliz que había sido. No pensaba llevarse de allí ni un pañuelo; con el dinero que tendría esa misma tarde compraría todo lo que pudiera necesitar en su nueva vida.



11.— Su mujer le había sugerido, cuando iba a salir de casa aquella misma mañana para ir al despacho, que sería agradable que él fuese a recogerla al centro hacia las siete de la tarde, para ir a cenar juntos y celebrar su cumpleaños. Ella tenía que hacer algunas compras y comería cualquier cosa en alguna cafetería, mientras él finalizaba su trabajo. Después, terminada la jornada laboral, se encontrarían en Picadilly Circus, y desde allí caminarían juntos un rato hasta dar con el restaurante italiano que tanto les gustaba y en el que ya habían celebrado otro cumpleaños en años anteriores. Peter le prometió que así lo haría;



12.— Pero poco se imaginaba Helen —que así se llamaba su esposa—, cómo se desarrollaría la celebración del cumpleaños de Peter aquel día, ya que él había planeado estar de nuevo en casa a las ocho cuarenta y seis, para así satisfacer su sentido de la exactitud de las cosas, convirtiéndose en viuda en ese exacto momento. Además, había una ventaja práctica en el hecho de matarla. Si la dejaba viva, pero dormida, ella supondría lo que había ocurrido y llamaría a la policía en cuanto descubriera que había huido durante la noche. Si la mataba, no encontrarían su cadáver hasta mucho después, quizá dos o tres días, y él podría huir con tranquilidad.

Adaptación Mari Luz Gil. Dibujos: Adolfo BUYLLA (Continuará)

### programas

**Primera Cadena**

14,15 CARTA DE AJUSTE  
14,28 APERTURA Y PRESENTACION  
14,30 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO  
15,00 HOY  
16,20 LA LETRA ESCARLATA «Primera parte»  
17,20 DESPEDIDA Y CIERRE  
18,15 CARTA DE AJUSTE  
18,30 APERTURA Y PRESENTACION  
18,32 AVANCE INFORMATIVO  
18,37 LA COMETA BLANCA Programa infantil  
19,05 EL CIRCO DE TVE  
20,00 MUSICA, MAESTRO  
20,25 VIVIR CADA DIA «Un nuevo hogar»  
21,00 TELEDIARIO

21,45 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA  
22,00 ESTA NOCHE  
23,00 TAUROMAQUIA «El torero»  
24,00 EL CIERRE  
00,05 DESPEDIDA Y CIERRE

**Segunda Cadena**

19,3 CARTA DE AJUSTE  
19,43 APERTURA Y PRESENTACION  
19,45 INFORMATIVO  
20,00 EL REINO ANIMAL EN CRISIS «El mundo animal de tarde»  
20,30 ENTRE DOS LUCES  
21,00 TEATRO «Las alujas del señor»  
22,45 POLIDEPORTIVO  
23,15 INFORMATIVO  
23,30 DESPEDIDA Y CIERRE

## Cartelera

ASTORIA.— 7,30 y 10,30. LA SERPIENTE A LA SOMBRA DEL MONO. Mayores 14 años.

AVENIDA.— Hoy no hay función. Mañana: 4,30, 7,30 y 10,30. VIERNES-13. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.

CINE AZUL.— 7,30 y 10,30. LOCOS DE REMATE. A. mayores 14 años.

CONDAL 2.— 7,30 y 10,30. EL GRANDIOSO HOMBRE DE PEKIN. Mayores 14 años.

CONDAL - Villarreal.— 10,30 HOLOGAUSTO CANIBAL. Clasificada «S». Mayores 18 años.

GOYA.— 7,30 y 10,30. MISTERIO EN LA ISLA DE LOS MONSTRUOS. Tolerado menores.

REX.— 7,30 y 10,30. DEPRISA DEPRISA. M. 18 años.

RIALTO.— 7,30 y 10,30. QUEREMOS UN HIJO TUYO. Mayores 18 años.

SABOYA.— 7,30 y 10,30. LA MASAJISTA VOCACIONAL. Mayores 18 años.

TEATRO PAYA.— Burriana. 7,15 y 10,30 noche. BRONCO BILL. A. mayores 14 años.

TEATRO PRINCIPAL.— Burriana. 7,15 y 10,30 noche: TE AMO PERO YO NO. A. mayores 18 años.

BAHIA - Villarreal.— 7 tarde continúa: LA GUERRA DE LOS NIÑOS Y VIAJE AL PLANETA SIN NOMBRE. Todos los públicos.

VICIANA - Burriana.— 7,15 y 10,30. EL CIELO PUEDE ESPERAR. Mayores 14 años.

CASINO MONTE PICAYO.— Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.

PUB BAR CALIPSO.— Calle General Moscardá. Villas de Benicasim. Abierto todos los días. Actuación en directo viernes, sábados y domingos.

PUB BL'IRLANDES.— Playa del Pinar. Paseo Marítimo. Grao de Castellón. Actuación en directo del cantante JOHN CHARBONIER COUNTRY.

SALA DON KIKO.— Horario de 8 a 3. Sábados de 8 a 3,30. Cartones de 100. Carretera Nacional kilómetro 141. VINA-ROZ.

## PROGRAMAS DE RADIO

**RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.**

6'30 Despierte con música. — 7 Boletín informativo. — 7'10 Pentagrama de la mañana. — 7'30 Boletín informativo. — 7'40 Ven y escucha. — 8 Matinal Cadena SER. — 8'30 Música en Long-Play. — 8'55 Los estrenos de la SER. — 9 Boletín informativo. — 9'15 Cante flamenco. — 9'30 Discoteca nueva. — 9'45 La saga de Los Porretas. — 10 Boletín informativo. — 10'15 Matinal musical. — 10'25 El intérprete del día. — 10'30 Disco club. — 11 Boletín informativo. — 11'15 Hits internacionales. — 11'30 Música de Hispanoamérica. — 12 Boletín informativo. — 12'15 Servicio meteorológico de Levante. — 12'16 Estrellas musicales. — 12'30 Notas deportivas. — 12'40 Disco flash. — 12'54 Cotizaciones de productos agrarios. — 12'55 Hierbas salvajes. — 13 Boletín informativo. — 13'15 Campo deportivo. — 13'45 A todo ritmo. — 14 Actualidad 14 horas. — 14'30 La SER informa. — 15 Ayer y hoy. — 15'15 Canta para Ud. — 15'45 Los estrenos de la SER. — 16 Boletín informativo. — 16'03 María Barton. Novela de Rafael Barón. (Cap. 23). — 16'30 El quinto jinete. Novela de Lapierre. (Cap. 23). — 17 Boletín informativo. — 17'03 Media tarde. — 17'30 Radio tarde. Música e informaciones. Conjuntos musicales. — 18 Boletín informativo. — 18'03 Protagonista la música. — 18'30 Pequeño musical. — 19 Boletín informativo. — 19'03 Los mejores. — 19'15 Actualidad del País Valencià. — 19'30 La Vuelta Ciclista a España. — 20 Informativo de las ocho. — 20'30 La Renta. — 20'45 En punto. — 21 Figuras de la música moderna. — 21'30 Ráfagas deportivas, por Chencho. — 22 La SER informa. — 22'10 La noche es joven. — 23 Superventas. — 23'30 Hora XXV. — 1 Medianoche. — 2 De la noche a la mañana, hasta las 6'30 horas.

**«RADIO CADENA ESPAÑOLA» EMISORA EN CASTELLON MATINAL**

8 Sintonía y apertura. — 8'02 Buenos días Castellón. — 8'30 Radio Cadena Actualidad. — 9 Caminando. — 11'30 Avance de Epicentro. — 11'32 Programa Lubasa: Recordando el ayer.

**MEDIODIA**

12 Regina Coelli. — 12'02 Intermedio musical. — 12'15 Panorama musical. — 13 Mediodía musical. — 13'30 Epicentro Primera edición.

**SOBREMESA**

14 La música. — 14'15 Penalty: Primera edición. — 14'30 Radio Cadena Actualidad. — 15 Ritmos, canciones y melodías.

**TARDE**

17 Usted programa. — 17'30 Avance de Epicentro. — 17'32 Continuación de la audición: Usted programa. — 18 Consultorio Elena Francis. — 18'30 Estudio abierto.

**NOCHE**

20'25 Epicentro: Resumen. — 20'30 Radio Cadena Actualidad. — 21'30 Copias. — 22 Penalty: Segunda edición. — 22'15 El último musical. — 20 Retransmisión de la revista hablada: Entendámonos. — 24 Despedida y cierre de emisión.

**RADIO POPULAR**

**EMISIONES EN ONDA MEDIA**

7'30 Apertura; 7'32 «Mañana Populares», con servicios informativos a las 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30, peticiones musicales por teléfono a las 9 y por carta a las 11, «Crista Musical» a las 12 y «Usted cocina» a las 12'45; 13'30 «Calle mayores»; 14 «Popular deportivo»; 14'30 «Día»; 15 «La radio cosa de todos», con servicios informativos a las 16'30 y 17'30, «Serán éxitos» a las 16, «Disco joven» a las 17 y «Usted pregunta, usted contesta» a las 17'40; 18'30 Avance informativo; 19 «Mi palabras», espacio cinematográfico; 20'30 «Calle mayor» segunda edición; 21'30 «Popular deportivo»; 22 «Fans»; 24 Cierre.

**EMISIONES EN FRECUENCIA MODULADA Y SONIDO ESTEREOFONICO**

10 Apertura; 10'02 «Popular uno»; 11 «Popular 2» con servicios informativos a las 11, 12 y 13; 13'03 «Popular populares», clasificación discográfica; 14 «Música para grabar»; 15 «Popular moments»; 17 «Popular populares»; 18 «Popular latinoamericana»; 18'30 «Popular sonidos»; 21 «Popular Jazz»; 22 «Popular musical»; 23'30 «Popular selección»; 24 Cierre.

## OJO CRITICO

# DESPROPOSITOS

Cada día tenemos motivos más que sobrados para convencernos que tanto en la Casa de la Radio como en la de Televisión, en ese Prado que se llama del Rey, parece que están jugando a despropósitos.

Oía el otro día la retransmisión en directo desde el Teatro de la Zarzuela de la ópera «Tosca», y de buenas a primeras dijo el locutor que estaba ilustrando la transmisión «que yo de esto de música y de ópera, no sé absolutamente nada».

No hacía falta que lo dijera.

Nos convencimos todas cuantos tenemos una ligera idea de lo que es la música y la ópera que Dios no le había llamado precisamente por los caminos citados.

Pero, ¿es que no hay nadie que pueda efectuar una retransmisión de tal entidad? ¿Es que se elige uno al azar y le dan un «canuto» y ¡hala! a hablar por el sólo hecho de que sea locutor de radio?

Un poco más de seriedad, que lo que se estaba retransmitien-

do es mucho más serio que todo eso.

Para colmo de males, aparte hacer preguntas tontas que poco o nada tenían que ver con la música y la ópera, entrevista a uno de los protagonistas, el tenor José Carreras y lo único que se le ocurre preguntarle es: ¿Qué le parece a usted Alfredo Kraus? ¿Es usted el mejor tenor del momento? ¡Demencial, vamos!

VOYEUR

# COCHES SEAT DE EXPORTACION A PRECIOS DEL 79

Modelos	Precios F.F.
131 Mirafiori 1.430	461.000 ptas.
131 Supermirafiori 1.430	502.300 ptas.
131 Supermirafiori 1.600	533.500 ptas.
131 Supermirafiori (Familiar) 1.430	525.400 ptas.
131 Supermirafiori (Familiar) 1.600	555.900 ptas.
132-2.000	678.700 ptas.

Por un cambio en los programas de exportación, Seat venderá en España un cupo limitado de producción previsto para los mercados internacionales. Una gran oportunidad de adquirir un Seat a precio de 1979. Y como todos los Seat, con su doble garantía: 1 año. Los encontrará identificados en todos los Concesionarios Seat.

## SEAT

Martínez López, secretario del Club

"EL VILLAREAL NO BAJARA"

"El equipo necesita más apoyo de la afición"

Sin lugar a dudas, Martínez López ha sido una institución dentro del campo futbolístico. En la actualidad cuenta con cuarenta años. Empezó a darle al balón muy joven, ya que dió sus primeros pasos, en el Infantil del Barcelona, pasó por el Juvenil y luego el Amateur, logrando el título de Campeón de España en la temporada 57-58. Entrenó con el hombre que hasta pocas fechas era el Seleccionador Nacional, Ladislao Kubala. Fue jugador entre muchos equipos del Badajoz, Burgos, Cultural Leonesa, Cacereño, Numancia, Lugo y Villarreal, con este equipo logró el ascenso a la Segunda División, jugó un año en Segunda, para más tarde retirarse como jugador. Pero el gusanillo del fútbol, le hizo retornar al balón y se quedó en el club amarillo como secretario técnico, luego por circunstancias dejó el equipo del Madrigal y pasó a entrenar a varios equipos provinciales como el Alquerías del Niño Perdido, fundación Flors, y Almazora. Cuando dejó de ser secretario, el presidente del Castellón Antonio Sales, quiso hacerse con sus servicios pero no se llegó a ningún acuerdo, dejando el mundo futbolístico por cierto tiempo. Como podrán comprobar nuestros lectores Martínez López es un hombre que ha vivido el fútbol desde su niñez muy poco hay que enseñarle en este deporte.



—¿Se salvará el Villarreal?  
—Seguro estoy, ya que ganando los partidos de casa, continuaremos en la categoría Nacional.  
—¿Por qué tu reintegración al equipo amarillo?  
—Pues muy sencillo, quiero darle un cambio radical, Pedro López me ha prometido su ayuda, ya no es que quiera salvar al equipo del descenso si no que en la próxima temporada lograr el ascenso a la Segunda División. Ahora bien, estoy aquí, para que me dejen trabajar, si no es así me voy a mi casa otra vez.  
—¿Qué le falta al Villarreal?  
—En primer lugar, el apoyo de la afición, los aficionados villareales deben de asistir a los partidos que juegue el Villarreal en casa, como lo hacían antes. Seguro estoy, de que si la afición acudiese al Madrigal, el equipo saldría de esa crítica situación, que viene acusando.  
—¿Cómo ves el equipo?  
—Tal como está el equipo, de

momento viene funcionando bien, las inclusiones de los veteranos, González y Forment y el entrenador Páez Cousanilles, han venido como anillo al dedo, ya que con la juventud, están dando una gran profundidad y ordenación al juego.  
—¿Cómo están las relaciones con el Castellón?  
—Siempre han sido buenas, ahora bien, quiero hablar con Antonio Sales, para ofrecer nuestra colaboración y al mismo momento pedir la suya. El Villarreal debe ser como un equipo más del Castellón. Una ayuda mutua sería muy interesante para ambos clubs.  
—¿Qué hombres tiene el Villarreal con más porvenir?  
—Pues mira, el Villarreal cuenta con un equipo joven, cuenta en sus filas con el portero Julio y Montero, concretamente es un fuera de serie.  
—¿Qué opinas de la juventud en el equipo?  
—Me gusta que la juventud sea la base del equipo, ahora bien, en toda plantilla por muy joven que sea, necesita como mínimo de un par de veteranos, en el caso del Villarreal, González y Forment están dando muy buen resultado. Pero desde luego siempre he sido partidario de la juventud.  
—¿Qué pedirías a la afición?  
—Simplemente que acuda al campo, pues su presencia es un aliciente para los jugadores, entre todos vamos a procurar salvar al equipo, cosa de la cual estoy convencido y para la próxima temporada lograr el ascenso, ya que el Villarreal creo que tiene un sitio en la Segunda División. Ahora, insisto en que la afición es fundamental, para lograr nuestro anhelado propósito. Estoy seguro que más pronto o más tarde, el aficionado villarealense se concentrará nuevamente en el Madrigal.  
Suerte al Villarreal, a su competente presidente, Pedro López y a Martínez, dos hombres que junto a la afición, pueden hacer mucho, por el porvenir del equipo amarillo que tantas jornadas de brillantez ha dado al fútbol.  
ENRIQUE MONERRIS

BUEN TRIUNFO DEL AMATEUR SOBRE EL NIÑO PERDIDO (2-0)

El encuentro Niño Perdido-Amateur del Castellón terminó en clara victoria para los albinegros, siendo así que continúan los castellonenses manteniendo el segundo puesto de la clasificación. El partido, jugado en el Estadio Castalia poco después del Castellón - Oviedo, mantuvo el interés y expectación que tanto prometía el choque entre estos dos rivales que, como decimos, acabó en claro triunfo para los locales.

En realidad el partido dejó mucho que desear por la baja calidad de juego que ambos conjuntos exhibieron sobre el césped del recinto castellonense, siendo así que podemos catalogar este encuentro realizado por el Niño Perdido y el Castellón promesas como uno de los más flojos realizados en el Estadio de la que va de campeonato, si bien no puede discutirse la victoria para el equipo de La Piana.

Los equipos formaron del siguiente modo:

CASTELLÓN AMATEUR: Gabriel, Ramón, Albalade, Carrillo, Ramírez, Balaguer, Rata, Estrada, Marzá, Pellicer y Parra.

Niño Perdido: Górriz, Fondos, Ballester, Pastor, Baró, Gregorio, Mingarro, García I, Juliá, Segarra y Mangriñán.

En el segundo tiempo, Gaspar por Segarra.

Arbitro

Dirigió la contienda el colegiado valenciano Gil Roca, que completó una regular actuación tirando a mala.

Los goles

1-0: 45 minutos, penalty por manos de un defensa del cuadro visitante, que tira Pellicer y marca.

2-0: 62 minutos, nuevo penalty del meta Górriz sobre un delantero castellonense que transforma Rata.

En el minuto 74 de partido, Ramírez incurre en penalty, justamente señalado por el árbitro, que lanza Pastor y falla.

En resumen, un partido de trámite que si bien no disgustó al numeroso público que quedó en las gradas para presenciarlo, si que no estuvo a la altura esperada, aunque se puso todo lo que buenamente se pudo para agradar, y esto ya es una nota que agradecer, pues se premió con aplausos a los dos equipos a la terminación del partido.

J. T. V.

ALCALA, 3  
MONCOFAR, 1

ALINEACIONES:  
ALCALA C. F. — Edo, Sán-

chez, Gil, Tena, Segura, Pauner, Bayarri, Fuster, García, Avila y Soriano.

MONCOFAR C. F. — Romero, Martínez, Sala, Gil, Paradis, Silvestre, Franch, Sorribes, Giménez, Marco y Paradis II.

LOS GOLES:

A los 16 minutos, jugada de Avila que combina con Soriano y éste, dentro del área de un gran punterazo marca el primer gol.

En el minuto 28, el mejor gol de la tarde, Fuster dribla a dos defensas y con la izquierda marca un gran gol. Era el dos a cero.

En el 32, el Moncofar reduce distancias. La defensa del Alcalá se queda parada al creer que el extremo se encontraba en fuera de juego y éste, ante la salida del portero lo bate por alto.

En la segunda parte, Soriano bate por bajo al portero del Moncofar. Era el minuto 29 y así termina el partido.

COMENTARIO:

Un encuentro muy bonito y bien jugado tanto por parte del Moncofar como del Alcalá. Fue uno de esos partidos que hacen

afición. Hay que reseñar que el Alcalá jugaba con ocho jugadores locales. El árbitro Lorente Fernández, anticacero.

P. SORIANO

RESULTADOS

Castellón, 2; N. Perdido, 0  
Alcalá, 3; Moncofar, 1  
Saguntino, 2; Segorbe, 1  
Albalat, 1; Almenara, 0  
Onda, 2; Rafelbuñol, 0  
Nules, 5; Traiguera, 1  
Foyos, 1; Les Valls, 0  
Masamagrell, 3; Estivella, 0  
Llevant, 2; Burriana, 1  
Bechí, 3; Benicasim, 1

CLASIFICACION

Burriana	57+25
Castellón	47+11
Foyos	46+12
Segorbe	45+11
Llevant	41+7
Bechí	41+7
Moncofar	39+5
Les Valls	38+4
Alcalá	36+2
Almenara	34
Nules	31-3
Traiguera	30-4
Onda	29-5
Niño Perdido	28-8
Saguntino	27-7
Rafelbuñol	26-8
Albalat	25-9
Estivella	21-11
Benicasim	21-13
Masamagrell	18-16

La Segunda Regional al rojo vivo

DURA LUCHA POR EL ASCENSO ENTRE EL SAN PEDRO, CALIGENSE Y ALCORA

Pocas jornadas quedan ya para que finalice el Campeonato de Segunda Regional. Todos los equipos están ya en el sprint final. Cada partido que se juega es como si con ello se jugara una final. En los primeros lugares de la tabla continúa ese codo a codo entre el San Pedro, Caligense y Alcora, estos equipos bastante destacados de sus inmediatos seguidores, concretamente del Almazora a cinco puntos del líder San Pedro. Sobre el papel, el más firme candidato al título de campeón y con ello lograr el ascenso es el equipo del Grao, ya que siendo líder de la clasificación, tiene un partido menos, que el Caligense y Alcora, además de esto, el Caligense tiene que jugar su último partido en el campo «Javier Marquina». Si nuestro pronóstico no nos falla, será campeón el San Pedro. Teniendo en cuenta que tan sólo pueden ascender dos equipos, hasta el final no sabremos si será el Còllig o el Alcora el equipo que acompañe al San Pedro a la Primera Regional, pero como el fútbol tiene siempre cosas extrañas, hasta el final no se podrá saber con exactitud quienes serán los campeones. Esto que hemos comentado tan sólo es un pronóstico. Veremos si acertamos.

También la pugna la tenemos en los últimos puestos de la tabla, para evitar el descenso. En los últimos lugares y ya casi descendidos, tenemos al Benasal y Borriol, pero teniendo en cuenta que son cuatro los equipos que descienden, ahí están el Tales, Els Ibarsos, Adzaneta y Salsadella que se traen una lucha sin cuartel, estos cuatro equipos están igualados en la tabla y seguros estamos, que hasta el final no se decidirá los días que acompañan al Benasal y Borriol.

Sinceramente, al principio de

temporada, esperábamos mucho del Almazora, Villavieja, Vinarsenc y Alcorense, pero a la hora de la verdad, estos equipos no han respondido a lo que se esperaba de ellos, ya que cuentan con buenos jugadores, pero la realidad, es que si bien ocupan buenos puestos en la tabla, han hecho menos de lo que se esperaba.

Esta Segunda Regional, cada día se pone más interesante y esperamos al final, para ver cómo termina. Lo más claro parecen ser los dos equipos que lograrán el ascenso, ahora bien, la jornada del domingo se presenta muy interesante y tal vez ya se aclare más esa compleja clasificación.

Enrique MONERRIS

C. R. BORRIOL, 3  
C. F. VILAVELLA, 0

C. R. BORRIOL. — Personat, R. José, Quique, Vidal, Rosendo (Toni, m. 80), Gascón, Tena, Miralles, Aragón (Luis, minuto 87), Babiloni, Pallarés.

C. F. VILAVELLA. — Vicent, Romero, Martínez, Roglá, Vicent Molinos, Mancebo (Zaragoza, m. 70), Almela, Emsar, Ferrandis (Cerezo, m. 82), Martínez, Recatalá.

ARBITRO:

Argimiro del Valle Rania. Bien.

GOLES:

1-0 (Babiloni, minuto 44). Centro de Tena sobre Aragón que oboca con el portero, el balón queda suelto y Babiloni marca a placer.

2-0 (Aragón, minuto 46). Centro desde la derecha de R. José y Aragón en postura difícil marca.

3-0 (Rosendo, minuto 48). Córner que saca Tena. Cabecea Aragón hacia la puerta. Un defensa despeja el balón bajo los palos pero recoge Rosendo y consigue el gol.

Partido declarado día del club por celebrarse dentro de las fiestas de Sant Vicent Ferrer. No obstante, poco público en el campo del Palmar debido seguramente a lo inestable del tiempo con ligero viento pero frío.

En el primer tiempo ambos equipos mostraron un nivel de juego bastante igualado aunque el Borriol creó más situaciones de peligro y hubiera podido zanjar ya el partido. En el segundo tiempo el equipo local salió a por todas y arrolló al Vilavella, traduciéndose el buen juego local en esos dos tempranos goles que sentenciaron el encuentro. El equipo visitante mostró muy poca ambición y escasa voluntad de destacar. El árbitro tuvo una buena actuación que no fue complicada por parte de ninguno de los dos equipos.

En resumen, buen partido sobre todo por parte local cosa que no se prodiga mucho y que viene a demostrar que el Borriol cuando cuenta con todos sus efectivos, como en esta ocasión, puede jugar bien y mejorar esa mala clasificación.

TENA ESCRIG

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

San Pedro, 5 - Benasal, 0  
Altura, 2 - F. Flors, 1  
Soneja, 2 - Salsadella, 0  
Alcora, 5 - Tales, 0  
Almazora, 3 - Vinarsenc, 0  
Borriol, 3 - Villavieja, 0  
Caligense, 2 - Alcorense, 1

San Mateo, 3 - Els Ibarsos, 0  
El partido Peñíscola Adzaneta se aplaza para el viernes. En esta jornada descansó el Industrial Villarreal.

San Pedro	42+10
Caligense	42+10
Alcora	41+11
Almazora	37+5
Villarreal	31+3
Vinarsenc	31+3
Villavieja	31+3
Alcorense	30+2
San Mateo	30+2
Soneja	28-2
F. Flors	27-3
Peñíscola	26-2
Altura	26-4
Salsadella	25-5
Adzaneta	24-4
Els Ibarsos	24-4
Tales	23-7
Borriol	22-8
Benasal	17-3

Los equipos señalados con el signo (—) tienen un partido menos jugado, a excepción del Peñíscola y Adzaneta que tienen dos pendientes.

Partidos de la próxima jornada

F. Flors - Benasal  
Salsadella - Altura  
Tales - Soneja  
Vinarsenc - Alcora  
Alcorense - Borriol  
Els Ibarsos - Caligense  
Peñíscola - San Pedro  
Adzaneta - I. Villarreal  
Villavieja - Almazora

Descansa en esta jornada el San Mateo.

PATRONATO  
APUESTAS MUTUAS  
1 X 2  
AVISO

La recobida de Boletos de la Jornada 35ª del próximo DOMINGO DIA 3 DE MAYO, por coincidir la festividad del 1º de Mayo, finalizará HOY JUEVES para todos los receptores.

En el despacho auxiliar de la Avenida Rey Don Jaime, 64, se cerrará el sellado de boletos

HOY JUEVES, A LAS 9 DE LA NOCHE

VIVA FIVA

DELEGACION:  
C/. Sanahuja, 53  
Teléfono 22 07 14  
CASTELLÓN

motocultores - cortadoras de cespèd - motobombas - motores

# DEPORTES

## BLANCO & NEGRO

### Zapatero, a tus zapatos

Porque conocemos al presidente del Castellón, no lo tenemos demasado en cuenta su desafortunada afirmación de ayer al declarar en nuestro periódico que los informadores deportivos somos una plaga. Necesaria, pero plaga al fin y al cabo.

Porque si lo de «plaga» se refiere a que somos muchos, estamos medianamente de acuerdo, aunque se podría haber explicado mejor. Pero si lo que quiere decir es que somos de mala calidad, debe saber el señor presidente del equipo castellanense que afortunadamente nuestra salud poco o bien poco ha de envidiar a la suya, que Dios guarde muchos años.

Respecto a que los periódicos tienen demasiadas páginas deportivas, lamentamos no estar tampoco de acuerdo con el máximo mandatario del C.D. Castellón. Entre otras cosas, porque gracias a esas páginas deportivas de los periódicos, el nombre del Castellón suena aunque menos de lo que los castellonenses quisieramos por todo el territorio nacional, gracias a esas páginas deportivas, el presidente ha podido hasta el momento realizar algún que otro traspaso que ha venido a paliar el déficit que él mismo ha dicho asciende a bastantes millones de pesetas y gracias a esas páginas deportivas su nombre, lo guste a Vd. o no, se oye en los medios deportivos españoles e incluso en otros.

¡Qué le vamos a hacer, querido presidente! La vida es así. En este mundo cada cual debe aguantar la vela que le corresponde y que voluntariamente ha elegido. Y de la misma forma que Vd. ha demostrado hasta ahora ser un buen presidente, deje que los demás intentemos ser buenos informadores.

EDUARDO MAS

### VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

## Battaglin ganó la "etapa reina"

### BELDA, EL GRAN DERROTADO

GRANADA. (Efe). —El corredor español José María Yurrebasu triunfó en el primer sector de la octava etapa de la Vuelta Ciclista a España, disputada hoy entre Jaén y Granada, con un recorrido de 100 kilómetros, en los que invirtió un tiempo de 2 horas, 42 minutos y 58 segundos, a un promedio de 35'163 kms. por hora.

El corredor italiano Giovanni Battaglin, confirmando todos los pronósticos, se adjudicó ayer, el segundo sector de la octava etapa de la Vuelta Ciclista a España, disputada oficialmente sobre 30'500 kilómetros y realmente sobre 31'300, en la subida a Sierra Nevada.

Battaglin invirtió una hora, once minutos y dos segundos, a una media de 25'762 kilómetros por hora, algo inferior a la marcada por la organización; pero

muy buena teniendo en cuenta los infernales condiciones meteorológicas y la subida tan difícil y pronunciada. El italiano viste, pues, el maillot amarillo de líder de la prueba, ya que su poseedor hasta hoy, el francés Régis Clere, también sobre pronóstico realizó unos meritorios 1-14-57, que sin embargo no le son suficientes para seguir vestido de amarillo.

Tras Battaglin, el mejor tiempo lo realizó Pedro Muñoz, del equipo Zor-Hellos Novostil, que se está convirtiendo día a día en la gran esperanza española de la carrera. La gran sorpresa de este segundo sector ha sido el danés Jørgen Marcussen, que ha marcado el tercer tiempo con 1-11-55, que no se esperaba absolutamente nadie.

El gran derrotado, sin embar-

go, también habla castellano, y se llama Vicente Belda, el pequeño corredor, que no acaba de encontrarse a sí mismo, y terminó cuarto en el sector, muy inferior a lo que se esperaba de él, que era ni más ni menos que el triunfo en la etapa y quizá el maillot amarillo de líder, Vuelta-81.

Si en la segunda etapa de Pajarales se hizo la primera gran selección de los hombres más fuertes de la prueba, en Sierra Nevada estos hombres con aspiraciones de ganar en Madrid se han reducido a apenas una docena, entre los que sigue estando el ganador del año pasado, Faustino Rupérez, y el granadino Juan Fernández, que ha sido, sin ningún género de dudas, el corredor más apoyado por el público, porque por algo ha nacido en estas tierras.

## "LARA ES UN HIJO DE MALA MADRE"

(HELENIO HERRERA)

BARCELONA. (Efe). — «Lara es un hijo de mala madre, un aprovechón y su libro es una porquería», manifestó el entrenador del Barcelona, Helenio Herrera, refiriéndose a las palabras del conocido editor en la presentación del libro «Quini. Del secuestro a la libertad», escrito por los periodistas García Cordera y Antonio Rubio.

En el transcurso de dicho acto, José Manuel Lara manifestó que «los futbolistas solo piensan con los pies» y añadió que «si hubiesen secuestrado a Herrera, en lugar de presentar ahora este libro estaríamos celebrando la victoria del Barcelona en la liga».

«Lara es un «tipo» que solo quiere hacer dinero —agregó

H.H.— y, aunque yo no al sus declaraciones porque llegué algo tarde, me las han contado».

Más adelante, el técnico azulgrana señaló que «le he dicho a «Quini» que tenga mucho cuidado porque ese «tipo» hace ediciones en sudamérica y luego no las paga. Yo tengo mucha experiencia en esto puesto que con

mi libro «yo, Helenio Herrera, me lo hizo».

Finalmente, Helenio Herrera declaró que el editor «es un 688 pañolista que antes que nada quiere que el Barcelona vaya mal. Decir lo que dijo de mí es como si yo afirmase que el español sin Marañón y sin Urruticoechea se habría clasificado para la Copa de la Uefa».

## OFERTA INIGUALABLE OPERACION PLAZOS MAS LARGOS



### TODO EN ELECTRODOMESTICOS

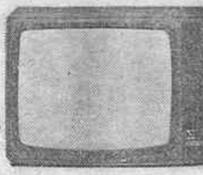
Durante este mes puede adquirir los electrodomésticos, SIN ENTRADA y sólo por un mínimo al mes, SIN LETRAS NI RECIBOS que le molesten en su domicilio.



Equipos de alta fidelidad desde **2.500** pts. al mes

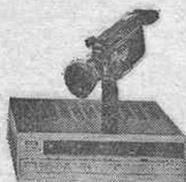


Frigoríficos desde **1.500** pts. al mes



Televisores color desde **3.800** pts. al mes

Cocinas desde **1.000** pts. al mes



Video cassetes desde **5.500** pts. al mes



Lavadoras automáticas desde **2.000** pts. al mes

Lavavajillas desde **2.000** pts. al mes

## MISCELANEA DEPORTIVA

### Campeonato Nacional de Raqueta

El próximo domingo dará comienzo el Campeonato Nacional de Raqueta con pelota olímpica, organizado por la Federación Española de Pelota. En las fases de sector van a intervenir los clubs vencedores de las fases provinciales, con un total de 38 participantes, dividido en ocho sectores nacionales. Se jugará por el sistema de liga de doble partido.

Este primer sector se ha dividido en dos grupos, participando los siguientes equipos: Frontenis de Castellón, La Chispa de Castellón, Club Tennis Burriana, Tennis Villarreal, Club Chiste y Club Calcanto de Valencia, Club Valencia Frontenis y Club Torre del Turia, también de Valencia.

### Piragüismo

Se ha celebrado en Murcia el descenso del Segura en el que participaba el Club Cito, de Castellón entre otros equipos. En categoría Seniors, Antonio Miñana y Juan Andreu consiguieron primero y segundo puesto, respectivamente. En junior, los castellonenses ocuparon los puestos sexto, noveno y décimo. En cadetes, Jorge Cinto obtuvo la séptima plaza y en damas, Lourdes Vankonistaw y Paloma Cinto fueron tercera y quinta, respectivamente. En modalidad canoa, el señor Carlos Ibañez consiguió el tercer puesto.

### Campeonatos nacionales escolares

Una vez finalizados los fa-

ses provinciales de atletismo en pista de los campeonatos nacionales escolares en las distintas provincias, se van a celebrar la fase de sector en diferentes lugares. A los campeonatos provinciales castellonenses les ha correspondido el sector de Barcelona donde se enfrentarán a los equipos de Lérida, Gerona, Tarragona y Baleares. El campeón disputará la fase final nacional. Nuestros representantes serán el Instituto de Bachillerato del Polígono Rafalafena y el Femenino de Penyalgosa, ambos de Castellón, ambos dirigidos por Enrique Beltrán.

### Homenaje a Roberto Ferrada

Esta noche, a las nueve y media, tal y como hemos venido informando, tendrá lugar en los salones del Club Náutico el anunciado homenaje a quien hasta hace pocas fechas ha sido delegado Provincial del Consejo Superior de Deportes, Roberto Ferrada Urios. Los tickets para asistir a la cena-homenaje están a disposición de los interesados en el Club Náutico. Es la gala-homenaje del deporte provincial a quien durante casi cuatro años ha desempeñado con brillantez este cargo.

### Triunfo castellonense en patinaje

En Huesca, Castellón ha conseguido el primer gran premio nacional Pena Zolli de patinaje, que se disputó con una participación de 138 corredores. Intervinieron los equipos de Navarra, Zaragoza, Huesca, Madrid, Barcelona y Castellón. Diez trofeos fueron para Cos-

tellón, ocho para Navarra, seis a Barcelona, 5 a Zaragoza y dos a Huesca.

### Fútbol Juvenil

Los resultados de la última jornada en primera categoría regional, fueron los siguientes: Benicarló, 2 - Acero, 2. Segorbe, 0 - Paterna, 1. Mestalla, 2 - Levante, 1. Benicasim, 1 - Vall de Uxó, 0. Don Bosco, 3 - Villarreal, 0. Illescas, 1 - Castellón, 5. La clasificación la encabezan Levante A, Mestalla A, Don Bosco A y Paterna A, con 22 puntos. En los últimos lugares figuran Benicasim - Casera, Const. Illescas y Segorbe, con 5, 4 y 3 puntos, respectivamente.

La próxima jornada se jugarán los partidos siguientes: Castellón - Benicarló, Acero - Segorbe, Paterna - Mestalla, Levante - Benicasim, Vall de Uxó - Don Bosco y Villarreal - Illescas.

### Palomos deportivos

El próximo, día 10 de mayo, se va a celebrar en Bechí el 36 concurso provincial de palomos deportivos que organiza la Federación Provincial de Columbicultura a través de la Sociedad «La Bechinense». Tomarán parte en el concurso 56 palomos de distintas poblaciones castellonenses y paralelamente se celebrarán actos sociales y recreativos. El primer premio está dotado con 75.000 pesetas y Trofeo de la Federación Provincial. El segundo, 50.000 y trofeo Ayuntamiento de Bechí, y el tercero, 25.000 y trofeo sociedad de Bechí. Habrá también un premio especial al primer clasificado de la localidad, al entrenador del palomo campeón y al campeón del día del concurso.

## TODO A PRECIO DE FABRICA Y SIEMPRE PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO

- |              |               |           |            |
|--------------|---------------|-----------|------------|
| WESTINGHOUSE | INTERGRUNDING | BLAUPUNT  | ITT        |
| BALAY        | IGNIS         | SUPER SER | TELEFUNKEN |
| AEG          | CANDI         | SABA      | WERNER     |
| PHILIPS      | CROLLS        | KOLSTER   | UNIC       |
| ELBE         | RADIOLA       | INTER     | GRUNDING   |

### ENTREGA INMEDIATA DE CUALQUIER APARATO

**3 AÑOS GRATIS DE GARANTIA TOTAL**

Usted no paga ninguna avería • Usted no paga mano de obra • Usted no paga ninguna pieza de recambio

•CASA CENTRAL:  
Calle HERRERO, 11 - CASTELLON  
Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

•Y AHORA TAMBIEN EN

MIEMBRO DEL GRUPO UCEL

# MERCADONA

Avenida VALENCIA, 24 - CASTELLON TELEF: 20 06 45

## U. D. Levante - C. D. Castellón

### VENTA DE ENTRADAS

Se comunica a todos los Sres. socios y público en general que en las oficinas del C. D. Castellón, calle Trinidad, 7, 4.º se venderán entradas para este partido.

### Horario de venta:

Hoy Jueves: de 5 a 9 de la tarde  
Viernes: de 11 a 2 de la mañana  
Sábado: de 10 a 2 de la mañana y de 5 a 7 de la tarde  
Domingo: de 11 a 1 de la mañana

INAUGURACION DE LA NUEVA SEDE DE

# UNION CONDAL DE SEGUROS

EN CASTELLON

- Con asistencia del director general de la división de RUMASA, don Ernesto Casa y alto personal directivo.
- Magníficas instalaciones en la calle San Luis, 17



Ayer por la tarde se inauguraron las nuevas instalaciones de la entidad aseguradora UNION CONDAL DE SEGUROS, en la calle San Luis, 17 de nuestra ciudad.

La disposición de la oficina ocupa una primavera planta en la que todo se ha dispuesto de manera funcional a fin de que los clientes encuentren en todo momento un servicio práctico y cómodo, así como eficaz.

Aparte el despacho del Director Regional de la empresa, se ha dispuesto una oficina para atención del público así como servicios complementarios, todo ello, como decimos para la mejor atención a los clientes.

UNION CONDAL DE SEGUROS comenzó sus actividades en Castellón hace ya algunos años, y desde el primer momento encontró el calor y la aceptación por parte del público, por la eficacia de la gestión en todos cuantos casos se le planteaban, a la par que rapidez en la solución de los problemas que tenían los asegurados.

Así, no es difícil que su cartera adquiera pronto gran número de clientes, que en el momento actual representan un número considerable de empresas de todo tipo, industrias y otras.

## El acto de inauguración

Poco después de las seis de la tarde fueron llegando a la nueva sede de UNION CONDAL DE SEGUROS en la calle San Luis, 17 entresuelo, numerosos invitados en los que estaban representados el mundo de la economía, de la industria, de la banca y representaciones oficiales entre las que se encontraban el delegado provincial del ministerio de Educación y Ciencia y el de Turismo, quienes fueron cumplimentados en primer lugar por el Director regional, don José Ignacio Villanueva, que a continuación fue presentando a los numerosos invitados al director general de la División de Seguros de RUMASA, don Ernesto Casa Aruta; Apoderado general, don Juan Huguet; Subdirector general, señor Mancho, y el subdirector general comercial de la División de Seguros de RUMASA, don José Manuel Núñez, quienes departieron con sus invitados durante algún tiempo.

Poco después se celebró el acto de inauguración de las instalaciones.

## Palabras de don José Ignacio Villanueva

Hizo uso de la palabra, en primer lugar, el director regional de UNION CONDAL DE SEGUROS, don José Ignacio Villanueva, quien agradeció la presencia de los invitados y de las personalidades.

Pasó después a analizar la gestión que desde hace muchos



años está realizando UNION CONDAL DE SEGUROS en Castellón, aportando numerosos datos que confirmaban la acertada gestión de todos los agentes de la compañía en toda la provincia y en la capital.

En otro momento de sus palabras, dijo que las nuevas instalaciones de UNION CONDAL DE SEGUROS, se había dispuesto de forma tal que el cliente encontraría en todo momento una mejor, más cómoda y rápida gestión, todo ello en beneficio de los asegurados.

En esta casa, dijo, nos hemos propuesto servirles con mayor eficacia, si cabe. Pero sobre todo que las instalaciones de la empresa sean cómodas y dignas de nuestra amplia clientela.

Los asegurados entendemos que la fuerza de nuestra gestión se centra, principalmente en un servicio eficaz a nuestros clientes. Estas nuevas instalaciones están concebidas, y sobre todo situadas, para cumplir tal fin. Tenemos suficiente amplitud para poder atender a nuestra clientela con rapidez y puntualidad, y quiero aprovechar esta ocasión, añadió, para ofrecernos a todos los clientes y futuros clientes en esta nueva casa, que, terminó, no hay que decirles de todos ustedes.

Aquí nos tienen a su completa disposición, no sólo para contactar entre nuestros clientes —que es evidentemente nuestro deseo—, sino para asesorarles

en todo cuanto precisen. Hay que pensar que el seguro es algo que no siempre se vende como se debe. El seguro precisa una serie de estudios previos para que el cliente sepa lo que asegura, y sobre todo que sepa como lo asegura. Un buen asesoramiento antes de hacer un seguro evita problemas posteriores a la hora de un siniestro. Y esto es lo que pretendemos nosotros, UNION CONDAL DE SEGUROS, ser sus asesores, y sus amigos, en el más amplio sentido de la palabra. Reiteró su agradecimientos a cuantas personalidades habían acudido al acto.

Las palabras del señor Villanueva fueron acogidas con aplausos entusiastas de la nutrida concurrencia.

## Palabras del director General

Cerró el acto el director general de la División de Seguros de RUMASA, don Ernesto Casa Aruta, con unas palabras en las que en primer lugar cedió a las personas que habían comenzado a trabajar con UNION CONDAL DE SEGUROS en Castellón, veteranos ya en la actividad, quienes realizaron una actividad que mereció siempre el aplauso de la empresa, por la constancia, por su dedicación, que ha hecho posible que la entidad se expandiera y llegara a ocupar en Castellón uno de los primeros puestos en el ramo de

seguros. Para ellos, dijo, mi agradecimiento. Pasó después a realizar un análisis de lo que representa el seguro en España. La cifra de lo que representa el seguro en España, dijo, es muy corta comparado con el gasto del producto

racional bruto, ya que apenas supera el 2'1 por ciento. Esta cifra, dijo, está más cerca de los países subdesarrollados.

El seguro, añadió después, no pueden ofrecerse como una mercancía rápida, fácil. El seguro bien hecho precisa de un estudio previo concienzudo, para que el cliente sepa en todo momento qué es lo que ha asegurado y cómo lo ha asegurado. Sólo así se evitan los problemas que crean posteriormente los siniestros.

Nosotros estamos en la línea de ser asesores y amigos de nuestros clientes. Y la mejor fórmula para conseguir esto es ser honesto a la hora de ofrecer un seguro.

Se consigue mucho más del cliente siendo honesto, que ofreciéndole algo que después no puede cumplirse.

UNION CONDAL DE SEGUROS siempre ofrece lo que puede dar, ni más ni menos.

Por este camino hemos conseguido que en Tarragona, Tarragona y Castellón los ingresos por primas en un año ascendan a la importante cifra de ciento sesenta millones de pesetas. Insisto, son cifras de primas de seguros. La cantidad es importante, como puede intuirse. Y ello sólo es posible con la política que siempre siguió la empresa al ofrecer sus seguros: honestidad, asesoramiento veraz, sin pensar en la cartera que pueda tener cada sucursal.

Habló después del agente de seguros, el hombre que hace posible que una compañía triunfe o fracase en su gestión. El hombre que lucha en la calle, para conseguir una póliza, pero

una póliza honesta. El agente optimista, que sabe lo que está ofreciendo y él es el primero en saber que el cliente no va a quedar defraudado nunca. Esa es el agente que interesa tener cerca. El que sabe lo que vende y cómo lo vende, pensando solamente en el cliente.

En este punto de sus palabras habló de la personalidad del director regional, don José Ignacio Villanueva, un universitario, dijo, que conoce perfectamente todos los entresijos de esta profesión. Un hombre entregado en cuerpo y alma a la empresa, que conoce perfectamente sus dotes, su valía. Y por ello he querido que estuviera al frente de la Dirección Regional, al servicio de una clientela que nos honra con su confianza.

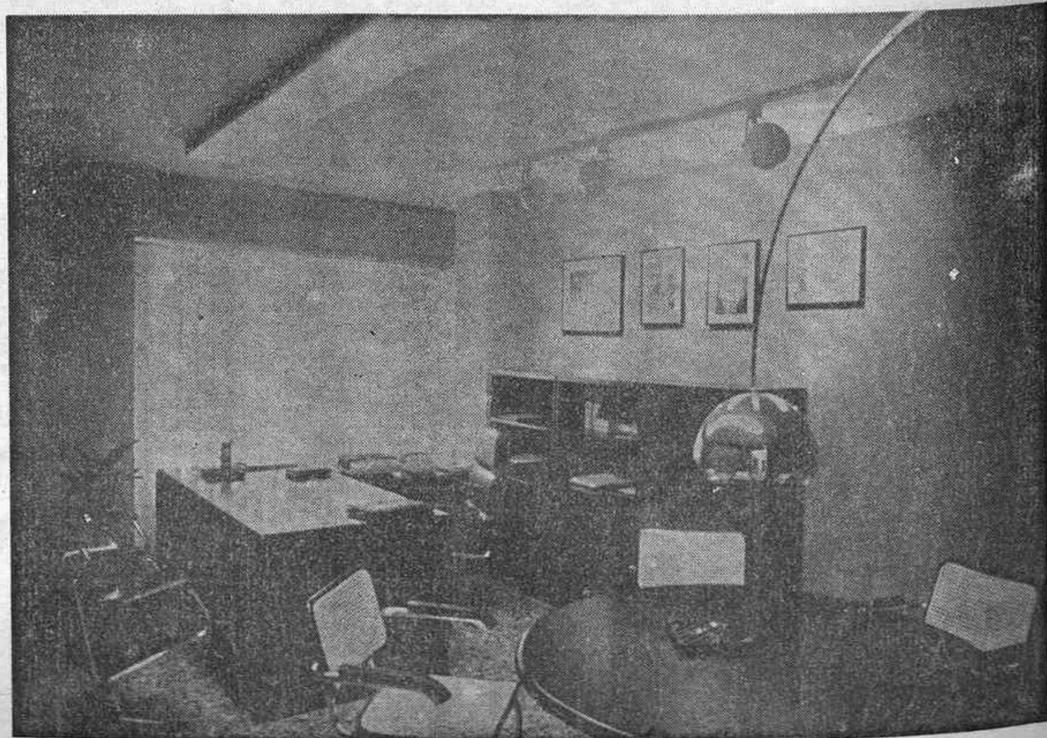
Finalmente agradeció la presencia de autoridades y representaciones, así como a los numerosos asegurados que habían acudido al acto de inauguración de la nueva sede de UNION CONDAL DE SEGUROS.

El director general de la División de Seguros de RUMASA, don Ernesto Casa, fue muy aplaudido.

## Vino español

Terminadas las palabras del director general, el propio señor Casa Aruta, pidió a la numerosa concurrencia que aceptarían una copa de vino para celebrar la inauguración de las nuevas instalaciones.

Seguidamente fue servido el vino español, en el curso del cual los altos directivos de la empresa y las personalidades y público asistente conversaron largamente sobre temas relacionados con el seguro.



CRONICA POLITICA

LA «CONCERTACION» SOBRE EL FILO DE LA NAVAJA Peligrosa situación social en Andalucía

MADRID. (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para MEDITERRANEO). — El jefe del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, ha reanudado su dinámica de consultas con los líderes de otros partidos y fuerzas políticas.

La situación de Andalucía es muy delicada. La muerte accidental de un jornalero ha producido una extensión de huelgas de hambre y encierros en toda la región.

Nadie discute el talento, y el europeísmo, de esos convergentes catalanes como Miguel Roca —quien, por cierto, almorzó ayer en Madrid con un grupo de comentaristas políticos, invitado por el presi-

dente del círculo catalán, Ignasi Buqueras—, pero sus planteamientos suenan muy lejanos, tanto como la misma Europa y la civilización industrial, para un pueblo andaluz con amplios sectores viviendo aún en esquemas tercermundistas.

¿Pueda llegar el sentimiento de marginación de los andaluces al extremo de un pacto entre la UA de Manuel Clavero y el PSA de Rojas Marcos? Si tal pacto, antinatural en el terreno ideológico, llegara a ser realidad como réplica airada al agravio comparativo, no sería imposible que se alzara con impresionantes resultados electorales.

Ofensiva anti-NATO del PSOE

Pero la «concertación» no avanza, a juzgar por las declaraciones de los principales líderes políticos. «Yo creo que no hay política de concertación», decía hace pocas horas Fraga en una cena con periodistas.

Desde luego, el PSOE ha realizado una rápida contraofensiva en el tema de la NATO. En Amsterdam, aprovechando una reunión de líderes socialistas de Europa occidental, Felipe González anunció a sus compañeros la opo-

sición del PSOE al ingreso de España en la NATO y el propósito de reunir los 500.000 firmas precisas para llevar el tema a referéndum. En el apoyo a esta postura por parte de los socialistas europeos destaca la afirmación de Willy Brandt, presidente de la Internacional Socialista, de que no conviene ahora desequilibrar militarmente el «Status» entre OTAN y Pacto de Varsovia.

Bien es cierto que las posiciones de Brandt y Schmidt, aún dentro del mismo partido, no han sido siempre coincidentes; y que se considera al actual canciller más abiertamente atlantista.

Carrillo defiende a UCD

Se habla de elecciones. Según Fraga, deberán celebrarse necesariamente dentro de 1982 como límite. Y el líder aliancista considera que la verdadera política de «concertación», en estos momentos, consistiría en ir preparando cual vaya a ser la futura mayoría y las líneas básicas de su programa en política exterior, económica, etc.

Fraga estima que UCD nació para acompañar a Suárez y que no puede subsistir después de la retirada del anterior jefe del Gobierno: «No es posible un partido que tiene la extensión de todo el Parlamento alemán». Y entiende que se debe ir a una coalición de centro derecha porque, en otro caso, «las posibilidades de que gane el PSOE son muy grandes». En esto discrepa frontalmente con las apreciaciones de Santiago Carrillo. Según el líder del PCE, «para la democracia va a ser un problema si UCD se rompe. Es una pieza de democratización del país». Y estima que la izquierda no ganaría unas elecciones que se celebrasen ahora.

Parlamentarios británicos, en Madrid

Todos los partidos españoles reivindican Gibraltar

MADRID. (Efe). — Los grupos políticos españoles con representación parlamentaria reivindicaron ayer unánimemente la restitución a España de Gibraltar ante una delegación británica del Comité de Asuntos Exteriores de la Cámara de los Comunes.

En el curso de un almuerzo ofrecido por miembros de la Comisión de Asuntos Exteriores del Parlamento español a los cinco miembros de la delegación de la Cámara Baja británica, todos los grupos representados proclamaron la reivindicación de que el Reino Unido restituya a España el Peñón.

La delegación parlamentaria británica coincidió con sus colegas españoles en la necesidad de instar a los respectivos gobiernos para continuar con seriedad la negociación iniciada con el acuerdo de Lisboa entre los jefes de las respectivas diplomacias, y hacer nuevos esfuerzos para lograr una solución al diferendo.

Los representantes españoles señalaron a sus colegas británicos que el título octavo de la Constitución posibilita a la integración de Gibraltar en España dotando a la colonia de una autonomía suficientemente amplia y que posibilita su normal ajuste a la vida española.

Además, insistieron en que en la declaración de Lisboa se habla de la necesidad de negociar todos los aspectos del tema incluido el de la soberanía.

Por su parte, la delegación británica estimó que España debería haber procedido ya a la reapertura de la verja fronteriza, porque, en su opinión, la actual

situación complica progresivamente el clima de los contactos para la solución del tema.

Asimismo, los cinco representantes británicos consideraron que Gran Bretaña tiene la obligación moral de no alterar el estatus de la colonia sin contar con la opinión de la población gibraltareña.

Por parte española, asistieron al almuerzo, seguido de intercambio de opiniones, el presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores del Congreso, el centrista Ignacio Compañes, y sus compañeros de partido Javier Rupérez y Ricardo de León, además de José María de Arellano, conde de Motrico, —candidato a la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, por Alianza Popular; Manuel Chaves, por el Partido Socialista; el comunista Jaime Ballesteros; el andalucista Miguel Angel Arredondo; el catalán Joaquín Molins Amat, y el nacionalista vasco Andoni Monte-

La delegación británica la formaban sir Anthony Kershaw —su presidente— y Anthony Grant, por el Partido Conservador, y los laboristas Kevin McNamara, Eric Deakin y Frank Hooley.

Criterios de UCD

Después de la comida entre los dos grupos parlamentarios, Javier Rupérez, en su calidad de responsable de Relaciones Exteriores de Unión de Centro Democrático, se reunió por separado con los parlamentarios británicos, para expresar los criterios del partido gubernamental.

En este sentido, Rupérez recordó a la delegación de la Cámara de los Comunes que la ver-

ja de Gibraltar estuvo abierta hasta 1969, sin que ello hubiese contribuido a la solución del problema, y estimó que se necesita una negociación con reciprocidad mutua en las concesiones.

Los cinco miembros de la delegación del Comité de Asuntos Exteriores de la Cámara británica de los Comunes iniciaron ayer su jornada de contactos al reunirse con el embajador de su país en España, Richard Parsons, y otro personal de la representación diplomática.

Posteriormente, el grupo encargado de realizar la misión informativa del Parlamento británico sobre Gibraltar, se entrevistó con el subsecretario de Asuntos Exteriores, Joaquín Ortega, en el palacio de Santa Cruz.

El subsecretario español les expuso las líneas de la postura oficial del Gobierno español en el caso de Gibraltar, y la reivindicación de devolución del Peñón, acompañado por el secretario general técnico del Departamento, José Cuena, y por el experto en cuestiones gibraltareñas en la Dirección General de Europa, Carlos Miranda.

Fuentes diplomáticas españolas señalaron la necesidad de distinguir claramente la actual misión informativa de cualquier negociación hispano-británica sobre Gibraltar, al tratarse de una delegación del Parlamento británico, con total independencia del Gobierno de Londres.

Los propios parlamentarios británicos han resaltado el carácter no gubernamental de su visita, que se enmarca, según fuentes consultadas, en el interés de la Cámara de los Comunes por conocer en profundidad la cuestión gibraltareña con objeto de orientar en el futuro sus debates sobre el tema.

SEGUNDA JORNADA EN ROMA

CONTINUAS MUESTRAS DE SIMPATIA A LOS REYES DE ESPAÑA

Hoy serán recibidos por el Papa antes de regresar a Madrid

ROMA. (Efe). — Durante el segundo día de la visita de Estado a Italia, Sus Majestades los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía han sido aclamados por el público en diversas calles de Roma y han recibido a la colonia española en esta capital.

Todos los medios de Prensa Italianos destacaron el carácter «caluroso», con rupturas de protocolo motivadas siempre por el cariño y la espontaneidad. El encuentro entre don Juan Carlos y Alejandro Pertini se ha caracterizado por la cordialidad y el entendimiento.

La jornada de los Reyes, en la que han desarrollado un apretado programa de actos, se inició a primera hora de la mañana con una ofrenda floral ante la tumba del Soldado Desconocido, en la plaza romana de Venecia.

Acompañaban al Rey el ministro de Defensa Italiano, Lello Lagorio, y las más altas jerarquías militares del país. En la plaza se congregó numeroso público y el Rey fue calurosamente aplaudido por miles de personas.

Posteriormente don Juan Carlos y doña Sofía visitaron durante una hora el «Instituto de Restauración», acompañados por el ministro Italiano de Bienes Culturales, Oddo Biasini. Las actividades de este Instituto se centran principalmente en la restauración y conservación de obras de arte de todo tipo, unánimemente deteriorado con el paso de los años, y otras por su reciente descubrimiento en excavaciones.

Entre las obras de arte que actualmente se restauran, y que ocupó una mayor atención de los Monarcas, destaca la estatua ecuestre de Marco Aurelio, obra en bronce de grandes dimensiones, de seis metros de alto, procedente de la plaza del Campidoglio.

La estatua de Marco Aurelio está siendo tratada del denominado «cáncer de bronce», por unos procedimientos que sitúan al «Instituto de Restauración» en la vanguardia mundial de este tipo de técnicas.

La estatua es muy apreciada y de gran valor histórico y artístico, por ser un ejemplar único de la época imperial en este tipo de obras de arte, que data de hace 1.800 años. Las otras fueron destruidas para fundir el bronce.

Con la colonia española

A continuación don Juan Carlos y doña Sofía se trasladaron a la Academia de Bellas Artes, donde recibieron a casi un millar de españoles residentes en Roma.

El acto fue muy emotivo, con constantes vivas a los Reyes y

escenas de gran contenido humano, cuando los Monarcas se interesaban por los problemas concretos de determinados españoles.

Desde la Academia Española de Bellas Artes los Reyes se dirigieron a Villa Madama, un palacio de protocolo donde el Gobierno de Italia recibe a sus huéspedes más ilustres. En Villa Madama tuvo lugar un almuerzo con el primer ministro, Arnaldo Forlani, ofreció a los Reyes de España, con asistencia de casi la totalidad del Gobierno y los poderes legislativo y judicial.

Al concluir el almuerzo los Reyes se trasladaron en automóvil al centro de la ciudad e hicieron un recorrido por diversas calles que circundan la Plaza de España. En Via Condotti numerosas personas se concentraron en las aceras y aplaudieron el paso de Sus Majestades, quienes por su parte respondieron con saludos a estas muestras de afecto del pueblo romano.

En el Ayuntamiento

Inmediatamente partieron hacia el Ayuntamiento, en la calle del Campidoglio, donde el alcalde de la ciudad, el comunista Luigi Petroselli, les dio la bienvenida y les hizo entrega de una escultura de la «Loba Capitolina», símbolo de la ciudad de Roma.

En un breve acto en la sala principal del Ayuntamiento, Luigi Petroselli subrayó el interés común de España e Italia en la defensa de la libertad y de la democracia.

Don Juan Carlos, hablando en italiano, dijo, entre otras cosas, que su venida a Roma «más que una visita es un retorno» y añadió que su única pretensión en la capital italiana era ser recibido como buen amigo del pueblo romano.

Los Reyes firmaron en el libro de honor, y antes de abandonar el Ayuntamiento hicieron un recorrido por los distintos salones y el Museo Capitolino.

Por la noche en el palacio de Montorio los Reyes ofrecieron una cena en honor del presidente de la República, Sandro Pertini, a la que asistieron destacadas personalidades de la vida pública italiana.

Jornada de Pérez Llorca

Por su parte el ministro español de Asuntos Exteriores, José Pérez Llorca, mantuvo por la mañana una reunión con su colega italiano, Emilio Colombo. Ambos ministros trataron de los temas que más importan e interesan a la política exterior española: CEE, lucha contra el te-

rorrismo, OTAN y asuntos bilaterales.

Pérez Llorca afirmó que durante el segundo semestre de 1981 puede producirse un avance importante en las negociaciones para la integración de España en las Comunidades Europeas, y que, con su colega italiano habían decidido promover la creación de un arco de países para la colaboración intensa en la lucha contra el terrorismo.

El ministro dijo también que el Gobierno Italiano verá con simpatía que España decidiese solicitar la admisión en la OTAN y que Roma y Madrid coinciden asimismo en la necesidad de mantener el foro de la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea «porque es el único actual contacto del mundo occidental con el Este».

Sobre el viaje de Sus Majestades el señor Pérez Llorca manifestó que el impresionante cariño demostrado a los Reyes es una prueba palpable del prestigio de la democracia y de la maraña española en los países democráticos y particularmente en Italia.

En cuanto a la visita privada que harán los Reyes hoy a Su Santidad el Papa Juan Pablo II, el ministro de Asuntos Exteriores señaló que tendrá un carácter prácticamente protocolario y que las relaciones con la Iglesia los mantienen las autoridades españolas en otros niveles.

Hoy tras la entrevista de Sus Majestades con el Papa, los Reyes emprenderán viaje de regreso a Madrid a primera hora de la tarde.

El Rey se interesó por un preso español

El Rey don Juan Carlos se interesó ante el presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, por la suerte de Pedro Rubín, un preso español condenado a 21 años de cárcel en Italia, que nunca tuvo oportunidad de defenderse ante los jueces.

El ministro español de Asuntos Exteriores, José Pérez Llorca, no especificó qué tipo de petición habría realizado el jefe del Estado español.

Rubín cumple prisión en la cárcel de Civitavecchia, situada 80 kilómetros al Norte de Roma, y mantiene una tenaz huelga de hambre que dura ya casi 70 días, a la que unió una huelga de sed desde el sábado último, en vísperas de la llegada a Roma de los Reyes de España.

Rubín reanuncia haber asesinado en 1972, en la ciudad italiana de Génova, al marinero Ricardo José Tenreiro, alias «Nicaragua», pero asegura que se trató de un crimen en defensa propia, con todos los atenuantes, y no de un homicidio voluntario, como consideraron los jueces italianos que le juzgaron en ausencia.

Como la ley italiana no permite la reapertura del caso, el preso ha lanzado una tenaz campaña de huelgas de hambre que, según el médico de la cárcel de Civitavecchia, podría costarle la vida de un momento a otro, dada su extrema debilidad.

CARTA DEL DIRECTOR

LA ZONA ROJA

Detrás de los calurosos recibimientos que Italia ha brindado a los Reyes, y de las importantes declaraciones de Pertini en favor del rápido ingreso de España en la CEE, y del boato, el protocolo y el acercamiento —siempre necesario— que comporta la visita de un Jefe de Estado a un país extranjero, en este caso hay una enjundia añadida. Y tranquilizadora.

Echemos mano de moviola y recordemos la jugada del 23 de febrero. Madrugada dramática, tensión en todos los despachos, trescientos cincuenta diputados secuestrados a punta de pistola y, lo que aún es más grave, una democracia encanionada en la sien. Entonces, en medio del negro cuadro, una figura sale y controla la situación. Un joven Rey, valiente. Todos los autores coinciden en algo: si aquel día don Juan Carlos está de visita oficial, fuera de España, a estas horas la historia de nuestro país se estaría escribiendo de otra forma, o quizá no se estaría escribiendo por ausencias de oportunidad. Si la madrugada en que a todos nos quisieron estrangular la libertad la Zarzuela está vacía, el golpe, probablemente, hubiera triunfado.

Estos días, la Zarzuela está vacía —por rigor de la diplomacia— pero no corremos peligro. Hemos superado la zona roja.

Luis HERRERO

Delegado del Gobierno en Cataluña

Toma de posesión de Rovira Tarazona "El Gobierno será el primero en defender la Constitución y los Estatutos Autonómicos" (Martín Villa)

BARCELONA. (Efe). — «El Gobierno será el primero en defender la Constitución y los estatutos de autonomía», manifestó el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa.



durante su intervención en el acto de toma de posesión del nuevo delegado del Gobierno en Cataluña, Juan Rovira Tarazona. Al acto, además del señor

Martín Villa, asistieron el presidente de la Generalitat, capitán general de Cataluña, alcalde de Barcelona, presidente del Parlamento de Cataluña, el ex delegado del Gobierno, señor Mellá y las demás autoridades civiles y militares catalanas.

Declaraciones de Martín Villa

«El ritmo de los trasposos del Estado a la Generalitat es en estos momentos difícil de mantener», señaló el ministro de Administración Territorial, Rodolfo Martín Villa, en el transcurso de una breve rueda de prensa, tras la toma de posesión de Juan Rovira Tarazona como nuevo delegado del Gobierno en Cataluña.

Indicó el ministro sobre este tema que «diciembre fue el mes de oro porque se aprobaron muchos trasposos en el Consejo de Ministros, pero era el resultado de seis meses de trabajo de la Comisión Mixta de Transferencias, pero es porque lo miramos con relación a los producidos en los meses anteriores

y como he dicho, ese ritmo no se puede mantener».

También explicó Martín Villa que «nos habíamos planteado un período de dos años para ponernos de acuerdo en los plazos de los trasposos y ahora puedo decir que nos hemos puesto de acuerdo en mucho menos tiempo».

Tras referirse a que «no es cierto que haya parón autonómico», el ministro señaló la necesidad de leerse bien lo que dice el estatuto de autonomía «y no por piezas». Más adelante señaló que respetando las autonomías históricas «hay que racionalizar el proceso autonómico y homogenizar la situación para hacer que el Estado pueda ser gobernable».

Finalmente, Martín Villa indicó que «la sociedad española tiene más asegurado el modelo de sociedad que el modelo



de Estado. Y es importante que nos pongamos de acuerdo sobre este punto porque de lo contrario se pone en peligro el modelo de sociedad».

En BENICARLO puede adquirir MEDITERRANEO en los kioscos de José Muchola y Constantino de la Fuente

# NACIONAL

Para paliar los efectos de la sequía

## El Congreso ratifica las moratorias fiscales

MADRID (Efe). — Con la aprobación de un Real Decreto-Ley sobre concesión de moratorias de pago por daños originados por la sequía, comenzó ayer tarde sus tareas el Pleno del Congreso de los Diputados.

Según el texto del Decreto-Ley, aprobado por 267 votos a favor, 8 en contra y 95 abstenciones, se concede una moratoria de un año en el pago de las cuotas y recargo de la contribución territorial rústica y pecuaria, y en las cuotas de seguridad social por jornadas teóricas.

Para beneficiarse de esta moratoria, los daños en la explotación agraria deberán exceder del 50 por ciento de la producción media normal en cada comarca, o haberse producido, en el caso de la ganadería extensiva, una pérdida de más del 50 por ciento de los recursos pastables medios.

El Decreto establece también que la certificación de los daños será realizada por las delegaciones provinciales del Ministerio de Agricultura.

### Intervención de Lamo de Espinosa

Durante su intervención, el ministro del sector, señor Lamo de Espinosa, informó que el monto total de esta moratoria es de unos once mil millones de pesetas.

Seguidamente, y a petición de los Grupos Parlamentarios Comunista y Socialista, se procedió a la votación para tramitar este Real Decreto como proyecto de ley.

El escrutinio de dicha votación arrojó 263 votos favorables, 1 negativo y 1 abstención, por lo que el Real Decreto se tramitará como proyecto de ley.

### Otros temas

Seguidamente, y tras la aprobación de un Decreto Ley sobre el aplazamiento del pago de determinadas cuotas empresariales de la Seguridad Social, la cámara inició un debate sobre el Real Decreto legislativo, de septiembre pasado, dictado por



el Gobierno en virtud de la autorización concedida por la ley, de 5 de julio, de bases sobre procedimiento económico administrativo.

El Decreto fue convalidado al estimar la cámara, por 164 votos favorables, 2 en contra y 112 abstenciones, que el Gobierno había hecho un uso correcto de dicha delegación legislativa.

Después, la cámara ha decidido la toma en consideración de una proposición de ley sobre el desplazamiento a la península de los residentes en las Baleares.

En dicha proposición de ley se afirma que los españoles residentes en las Baleares disfrutarán de una reducción en el precio de los pasajes de transporte regular de pasajeros entre el archipiélago y el resto del territorio nacional, así como entre los interinsulares. Esta bonificación será de un 33 por ciento del total del importe del pasaje para los trayectos entre el archipiélago y el resto del territorio nacional y de un diez por ciento para los interinsulares.

Seguidamente, la cámara decidió también la toma en consideración de una proposición de ley presentada por Coalición Democrática relativa a una modificación parcial de la ley de pensiones a mutilados del Ejército de la República.

Según el ponente, señor Fraga, la aprobación por los dos cámaras legislativas de la proposición de ley sobre pensiones a mutilados, del Ejército de la República, ha producido un fuerte agravio comparativo en aquellos españoles civiles, igualmente mutilados como consecuencia de la guerra civil.

El artículo único de esta proposición de ley afirma que los mutilados civiles de la guerra civil y que estén sometidos, en cuanto al reconocimiento de sus derechos, al Real Decreto de 5 de marzo de 1976 y que perciban una retribución inferior a la que les correspondería si se les aplicara la ley sobre pensiones a los mutilados ex combatientes de la zona republicana, tendrán derecho a una compensación igual a la diferencia existente, mientras ésta subsista.

El diputado de UCD, Herrero de Miñón, actuando como portavoz del Gobierno, anunció el criterio favorable de éste a la toma en consideración del proyecto de ley aunque añadió que el Gobierno tenía la intención de perfeccionarlo en lo relativo a la delimitación de beneficiarios.

El proyecto de ley fue tomado en consideración por la cámara por 262 votos favorables, 1 contrario y 2 abstenciones.

### Reproches

La proposición no de ley del Grupo Parlamentario de Coalición Democrática relativa a valoración de daños producidos por las adversas condiciones meteorológicas y medidas que piensa adoptar el Gobierno ocupó las dos últimas horas de la tarde del Pleno del Congreso de los Diputados.

Intervino en primer lugar Fraga Iribarne quien, después de hacer una descripción de la situación de la agricultura en tonos pesimistas, inquirió al Gobierno sobre el contenido de las medidas que ha adoptado para paliar los daños de la sequía y otros fenómenos climatológicos.

El diputado socialista Juan Colino, reprochó al ministro de

Agricultura que no hubiera comparecido antes para informar a la cámara sobre el contenido de las medidas y señaló que podrían haber sido tratados en comisión y debatidos.

El diputado por el Grupo Parlamentario Comunista, Tomás García, dijo que ya era hora de solidarizarse con los trabajadores del campo que pasan por condiciones muy adversas y que por eso es comprensible que se produzcan situaciones como las recientes en algunos pueblos de Andalucía.

### Mejora la situación agraria

Por el Grupo Andalucista intervino Arredondo, reiterándose en los anteriores argumentos del resto de los grupos y señalar, además, las dificultades en la obtención de créditos por parte de los agricultores.

Respondió a continuación el ministro de Agricultura, Jaime Lamo de Espinosa, quien señaló en primer lugar que no había comparecido en comisión para no eludir este debate en Pleno.

Se refirió el ministro a que esta proposición no de ley se hizo en tiempos de la sequía y que ahora gracias a las últimas lluvias la situación ha mejorado sensiblemente y ya no está la agricultura española en situación catastrófica pese a que, como es cierto, se han producido algunos daños por sequías, heladas y vendavales.

Hizo un repaso el ministro a las medidas adoptadas por el Gobierno desde el mes de enero, tanto de concesión de créditos que ascienden a 30.000 millones de pesetas como de moratorias de pago por daños originados por la sequía que suponen otros 10.000 millones y negó que su concesión y determinación de la cuantía haya sido arbitraria puesto que se realizó con consulta previa de las organizaciones profesionales agrarias.

Tras estas intervenciones el señor Lavilla levantó la sesión del Pleno que se reanudará hoy, a las cuatro y media de la tarde.

## CALVO-SOTELO, CON EL COMITE EJECUTIVO DEL CEPYME

MADRID (Efe). — Sols el tejido conjuntivo de la economía española, ha dicho el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, dirigiéndose al comité ejecutivo de la Pequeña y Mediana Empresa (CEPYME), durante la audiencia que concedió ayer al citado comité, presidido por su titular, Javier González Estéfani.

En el transcurso de la entrevista, el presidente de CEPYME expuso a Calvo-Sotelo los principales problemas que aquejan en este momento a las pequeñas y medianas empresas españolas y a los empresarios autónomos, destacando entre ellos el de la financiación.

Le informó también de la trayectoria seguida por CEPYME, su nivel de afiliación y de la esperanza de esta organización en lograr una mayor sensibilidad por parte de las instituciones y del Gobierno para con los problemas específicos de las pequeñas y medianas empresas españolas.

El presidente del Gobierno expresó su voluntad de estudiar en profundidad sus problemas y para ello invitó a fijar, a los niveles oportunos, los cauces de diálogo y comunicación para tener en cuenta a las pequeñas y medianas empresas españolas a través de CEPYME, siempre en todos aquellos problemas que puedan afectarlas.

## NOTICIA EN CORTO

### HOY, ENTREVISTA CALVO-SOTELO FELIPE GONZALEZ

MADRID.— (Efe). El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, recibirá hoy por la tarde, en el palacio de la Moncloa, al secretario general del PSOE, Felipe González, según confirma la Secretaría de Estado para la Información.

Esta reunión estaba prevista para el martes 14 de abril y tuvo que ser aplazada por los tristes circunstancias familiares que han retenido a Felipe González en Sevilla hasta esta semana.

El tema de la reunión es el análisis de la situación de la concertación en los temas de Estado, tras la nota elaborada por la comisión ejecutiva del PSOE y el deseo del Gobierno de acelerar el ingreso de España en la OTAN.

### ENTREVISTA CALVO SOTELO-FRAGA

MADRID.— (Efe). El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, y el líder de Alianza Popular, Manuel Fraga, se entrevistaron ayer en el Congreso de los Diputados.

El contenido de dicha entrevista está relacionada con la política de concertación sobre temas de Estado preconizada por el jefe del Gobierno.

Los señores Calvo-Sotelo y Fraga volverán a entrevistarse la próxima semana en el palacio de la Moncloa.

### LA OTAN NO ES UNA GARANTIA

MADRID.— (Efe). «La OTAN no es una garantía para la democracia española, en estos momentos añade un elemento de desestabilización», dijo anoche Santiago Carrillo, secretario general del PCE, en una cena con un grupo de periodistas parlamentarios.

Para Santiago Carrillo el argumento de que después del intento de golpe del 26 de febrero es más importante para España entrar en la OTAN, es totalmente ridículo; tenemos los casos, agregó, de los coronales griegos, de Salazar y de los turcos, países miembros de la OTAN en los que triunfó un golpe militar.

Respecto al viaje del señor Calvo-Sotelo a Alemania Federal y la inclusión del tema del ingreso de España en la OTAN en las conversaciones con el canciller de este país, Santiago Carrillo opinó que el Gobierno no se enteró de que su presidente iba a tratar este tema en el viaje; esto ha sido, afirmó, «una zancadilla para el PSOE».

Tras el 23 de febrero, dijo, «las instituciones democráticas han perdido fuerza, los partidos peso y el Gobierno mismo ha perdido también una parte de la no mucha autoridad que tenía».

Calvo-Sotelo, que habló de política de concertación, en ningún modo lo está haciendo ni con los partidos ni con los sindicatos;

### POSIBILIDAD DE RESUCITAR EL GRUPO «TACITO»

MADRID.— (Efe). Numerosas personalidades políticas del sector democristiano han estudiado la posibilidad de revitalizar el grupo «Táctico», según ha sabido «Efe» en fuentes políticas de toda solvencia.

En este sentido, y siempre según los mismos medios, anoche se llevó a cabo una cena organizada por el presidente de la Asociación Católica Nacional de Propagandistas, Abelardo Algora, a la que han sido invitados, Oscar Alzaga, Fernando Álvarez de Miranda, Alfonso Osorio, Andrés Reguera, y Enrique de la Mata, entre otros.

# HACIENDA INFORMA

FICHA N°3

## Dudas posibles

Las más frecuentes dudas suscitadas durante el año pasado, al hacer la declaración, surgieron sobre estos conceptos:

### GASTOS DEDUCIBLES (DE LOS INGRESOS)

- En general, sólo podrán deducirse aquellos gastos que sean necesarios para la obtención de ingresos.
- Los gastos de vivienda no suntuarios (portería, mantenimiento, etc.) sólo podrán deducirse cuando, dicha vivienda, esté en explotación por el declarante, en régimen de alquiler.

- Los gastos de locomoción, comidas, etc., realizados por empleados en función de la distancia de su lugar habitual de trabajo, no son deducibles. Las cantidades concedidas por las empresas, por esta razón, son computables como ingresos.

### DEDUCCIONES DE LA CUOTA

- Podrá deducirse el 15% por los conceptos de gastos de enfermedad y primas de seguros, y el 5% por gastos abonados a profesionales, siempre que se justifiquen documentalmente.

- Podrá realizarse una deducción ÚNICA de 10.000 Pts. por el global de los tres conceptos anteriores sin que, entonces, exista obligación de justificación documental alguna.

- En «ótras deducciones» se podrá descontar el 15% de los gastos de manutención y hospedaje de los hijos que cursen estudios fuera del lugar de domicilio habitual del declarante. Así como por otros gastos excepcionales no suntuarios (sepelio, etc.)

### Recuerde:

- El plazo de presentación finaliza el 10 de Junio.
- Las declaraciones con derecho a devolución se presentarán del 10 al 30 de Junio.
- Puede adquirir los impresos en Estancos y Delegaciones de Hacienda.
- Junto con la declaración de la Renta, deberá presentar la del Patrimonio, si estuviera obligado a ello.
- También deberá presentar, al mismo tiempo, la declaración anual por Estimación Objetiva Singular, si estuviera acogido al referido régimen.
- Consulte cualquier duda en las Oficinas de Información y Delegaciones de Hacienda.



IMPUESTO SOBRE LA RENTA

Declare en beneficio de todos

## ELECCIONES FRANCESAS

### EL USO DE TELEVISION, POLEMICA ENTRE LOS CANDIDATOS

• Los socialistas reclaman igualdad de tratamiento por parte de las diferentes cadenas

PARIS.— (Crónica de Manuel de Agustín especial para MEDITERRANEO). La campaña de la Presidencia de la República, no reposa ni en los discursos, ni en los miles de boletines, ni en las reuniones públicas que cada uno de los dos candidatos organiza, si no exclusivamente, en los efectos que se logran a través de las pantallas de televisión. Quien saiga mejor parado del examen de la pequeña pantalla, ese triunfará, creen saber los expertos.

Y efectivamente, es tanta la fe depositada en el efecto publicitario de la TV, que ambos candidatos montaron un gabinete de técnicos, con enlaces y directores, para que preparen a sus héroes en esa difícil misión de político, locutor y actor televisivo, que requiere el caso y ayer un personaje importante del Partido Socialista, como es Pierre Mauroy en defensa de los valiosísimas posibilidades que las emisiones en donde participa el señor Mitterrand brindan, protestó públicamente por el mal trato que dan las diferentes cadenas de TV al candidato de la oposición añadiendo que cuantos obstaculizan la libre información conspiran contra la democracia... y por lo tanto reclama una escrupulosa

igualdad de tratamiento... El portavoz del líder de la oposición, afirma que su candidato sale desfavorecido, mal fotografiado, cita actos en que interviene que no son citados y acaba acusando a los responsables de la información.

Unánimes, los periodistas replicaron con evidente virulencia. Citando tiempos, actos y circunstancias no les fue difícil demostrar la parcialidad y la infundado de las acusaciones y en defensa del celo profesional alguno de ellos no dejó de aludir a las verdaderas causas de esta protesta, basada (según versión de los ofendidos) en el temor al enfrentamiento ante las cámaras con el señor Giscard d'Estaing, que agarrata la actitud del candidato de la oposición.

#### El impacto de Giscard

Cuantos valoran los efectos, el «impacto» o el logro de las intervenciones televisadas coinciden en reconocer que Giscard «pasó» mejor que Mitterrand. Es una realidad, debida a una fotografía a una mayor desenvolvimiento o a una confianza en sí mismo. La razón poco importa, aunque el resultado sí. Ya en 1974, cuando los dos mis-

mos candidatos al puesto de la presidencia, sostuvieron un «cara a cara» histórico, ante seis millones de telespectadores, el balance que entonces los sondeos de opinión pública, señalaban a Giscard como netamente vencedor en el pugilato dialéctico. También entonces el señor Mitterrand representaba la oposición e igualmente esgrimía argumentos de reproche y prometía un cambio esperanzador de progreso social en beneficio de las clases necesitadas, a las cuales él defendería. El señor Giscard replicó con éxito ante los oyentes una fórmula bien sencilla: «Usted no tiene señor Mitterrand el monopolio del corazón... yo también, tengo un corazón, como usted, que late a cadencia humana y al adjudicarse usted el monopolio de los buenos sentimientos ofende a los otros ciudadanos...».

#### Las exigencias socialistas

Sólo citamos y recordamos este pasaje emotivo de aquel debate que duró una hora por que fueron los minutos que afectaron a la reacción popular, en tales dimensiones que siete años después los representan-

tes socialistas plantean un fin de exigencias para aceptar un nuevo «cara a cara» entre los dos notables. «Es una evidente manera de rehuir la comparación», dicen los giscardianos, de lo contrario el grupo socialista dejaría de solicitar fórmulas extrañas y procedimientos deshumanizados».

Aluden al hecho de pedir un debate a la manera norteamericana del Reagan-Carter (donde los dos hombres ni se hablaban ni se miraban y cada cual respondía a las preguntas de los periodistas) o la exigencia de que los medios de comunicación se comprometan a no dar ningún sondeo del efecto causado por cada uno de los participantes. El señor Giscard parece que no acepta otra ley en el campo que la simple condición de un tiempo igual de palabras.

En todo caso, los hechos demuestran con los múltiples episodios de esta larga campaña presidencialista que la más atendida palestra es el campo de la pantalla TV. Terreno desecado y temido, donde todos quieren ser vistos constantemente, anhelando al mismo tiempo que se les vea sólo parcialmente.

### En un discurso alabado y criticado

## Genial actuación de Reagan ante el Congreso

• Exhibió sus mejores dotes de actor.

WASHINGTON (Por Rafael Ramos de Efe). — Ronald Reagan estuvo genial en su dramático papel de capitán herido que vuelve a hacerse cargo del barco y el premio a su actuación, ya que no un Oscar de Hollywood, puede ser la aprobación de su controvertido plan económico.

Ronald Reagan, con golpes de efecto que sólo un actor es capaz de dar, puso en pie doce veces al Capitolio y recogió algunos de las más estruendosas ovaciones proporcionadas por el Congreso de los Estados Unidos.

Los republicanos han alabado el discurso de Reagan como «el mejor pronunciado jamás» y los demócratas han criticado duramente su contenido y la exactitud de las cifras mencionadas en él.

#### Impulsar el plan de recuperación económica

Pero unos y otros han tenido que reconocer que la actuación del presidente fue sensacional y que logró plenamente su objetivo de impulsar de nuevo el plan de recuperación eco-

nómica, que está estudiando el Congreso.

Ronald Reagan recurrió en su mensaje a la retórica de espíritu patriótico, que con tanto éxito utilizó en su campaña electoral: «Yo estoy restablecido de mis heridas, pero la nación no lo está de las suyas. Es necesario que actuemos ya, con urgencia, y ello implica la inmediata aprobación de mi programa económico».

«Sociedades enfermas no producen hombres como los dos astronautas que llevaron a final feliz la misión del transbordador espacial Columbia, ni como el

agente Tim Macarthy, que salvó mi vida poniendo su cuerpo en la trayectoria de una bala destinada a mí. La norteamericana no es una sociedad enferma», declaró Reagan en el Congreso y ante las cámaras de la televisión.

Ronald Reagan preparó minuciosamente su primera aparición pública después del atentado sufrido el pasado día 30 de marzo, consciente de la importancia que tiene su imagen de presidente.

### POR SI BOBBY SANDS MUERE

## El Ulster se prepara para la guerra

BELFAST (Irlanda del Norte). (Efe). — La comunidad católica del Ulster se prepara para afrontar un estado de guerra, en el caso de que el huelguista de hambre Bobby Sands muera y se produzca una violenta reacción de los «realistas» protestantes.

Existen planes de evacuación de los niños hasta 15 años al territorio del Eire y se han formado comités ciudadanos en cada calle de los barrios católicos para poner en práctica de inmediato los planes de contingencia trazados de antemano.

Las tiendas y supermercados de toda la provincia están casi vacíos de existencias, ya que el vecindario lleva días almacenando alimentos y artículos de primera necesidad.

En el Oeste de Belfast, donde se encuentra el núcleo de la comunidad católica se tiene planeado, según dijeron fuentes de dicha comunidad, el apoderarse de máquinas excavadoras para abrir trincheras a modo de pro-

tección, planes que se tienen también en el Bogside de Londonderry.

#### Instrucciones para la defensa

El partido socialdemócrata y laborista (católico), que acusó hoy a las fuerzas de seguridad de ignorar que existen unos 15.000 miembros armados de la organización extremista protestante «UDA» y unos 40.000 protestantes más que también están organizados paramilitarmente, distribuyó octavillas en las casas, dando instrucciones a los católicos para su propia defensa.

El Ayuntamiento de Belfast redujo al mínimo el tráfico de autobuses urbanos y tiene planeado suspenderlo totalmente en cuando estalle la violencia, para evitar el secuestro de vehículos y su utilización para hacer barricadas con ellos.

## PETROLEOS DEL MEDITERRANEO, S. A.

### Junta General Ordinaria

El Consejo de Administración convoca a los Sres. Accionistas a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el edificio de La Unión y el Fénix Español (Salón de Actos), sito en el Paseo de la Castellana, núm. 37 de esta Capital, el día 19 de mayo próximo, a las seis y media de la tarde, en primera convocatoria, o para el día 20 de mayo siguiente, a la misma hora, en segunda convocatoria, con sujeción al siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1. Lectura y aprobación, si procediere, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondientes al Ejercicio de 1980 y la gestión del Consejo de Administración durante dicho periodo.
2. Aprobar, si procede, la distribución de beneficios en la forma que se detalla en la Memoria.
3. Nombramiento de Censores de Cuentas, propietarios y suplentes, para el Ejercicio de 1981.
4. Lectura y aprobación, si procede, del Acta de la Junta, o designación de Interventores a tal fin.

Tendrán derecho de asistencia a la Junta los tenedores de CINCUENTA o más acciones. Para ello, y con cinco días de antelación, al menos, a la celebración de la Junta los Sres. Accionistas deberán depositar los títulos, o los resguardos acreditativos, de hallarse depositados en un Banco nacional, o extranjero, con corresponsal en España, en las Oficinas de la Sociedad, por mediación de la Oficina principal en Madrid del Banco Español de Crédito (calle de Alcalá núm. 14), en cuyo momento serán provistos, por el mismo, de la tarjeta de asistencia, quedando depositadas las acciones hasta después de la celebración de la Junta.

Los Sres. accionistas que sean poseedores de acciones en número inferior a cincuenta acciones podrán agrupar sus títulos hasta alcanzar el mínimo exigido para la asistencia a la Junta y votación de sus acuerdos, concediendo su representación a cualquiera de ellos.

Madrid, 10 de abril de 1981

Fdo.: Abelardo Algorta Marco

Secretario del Consejo de Administración

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el jueves, día 30 de abril, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:

De 13 h. a 13 h. 30:

Los de AHIN, ALCUDIA DE VEO, ARGELITA, AYODAR, ESPADILLA, FANZARA, FUENTES DE AYODAR, ONDA, SUE-RAS, TALES, TOGA, TORRALBA DEL PINAR, VALLAT Y VILLAMALUR.  
Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

## Emisión de BONOS del Banco Industrial de Bilbao, canjeables de forma ventajosa, por Acciones del Banco de Bilbao.

# Unos bonos muy buenos, como bonos, y que, además, si quiere, le pueden hacer propietario de su Banco.

Porque los Bonos del Banco Industrial de Bilbao le ofrecen:

- 12,25 % de INTERES, pagadero por semestres.
- 4 % de PRIMA DE EMISION, ya que usted los adquiere al 96 % de su valor nominal.
- 15 % de DESGRAVACION FISCAL\*.

Y una ventaja más: Son CANJEABLES por Acciones ordinarias del Banco de Bilbao, a los 6, 12, 18 y 24 meses: en el momento más oportuno para usted y en condiciones muy favorables.

Ya que los Bonos se valorarán al 100 % del nominal, y las Acciones 30 enteros por debajo de la cotización media que resulte más beneficiosa para usted en  
a) los tres últimos meses, o  
b) las cuatro últimas sesiones de Bolsa.

Emisión especialmente pensada para los que siempre han confiado en nuestro Banco.



Información y suscripciones en todas las oficinas del Banco Industrial de Bilbao, Banco de Bilbao, Banco del Comercio y Banco de Huesca.

\* Condiciones que marca la ley.

# BANCO DE BILBAO

EL TIEMPO

Nubes y claros

MADRID (Especial para «Efe», por «Nimbus»). — En las últimas veinticuatro horas ha llovido con bastante intensidad en Andalucía y, de forma muy débil y aislada, en otros puntos de la mitad Sur peninsular. En las demás regiones la nubosidad ha sido variable, con tiempo soleado en las Rías Bajas gallegas. Las temperaturas se han suavizado de forma apreciable, oscilando las máximas entre los 13 grados de Vitoria y Avila y los 23 de Pontevedra.

PREVISIONES PARA HOY, POR REGIONES:

GALICIA, CANTABRICO Y MESETA NORTE: Nubes y claros, con temperaturas muy suaves en el litoral y moderadas en el interior. EBRO, CATALUNA, LEVANTE Y BALEARES: Nubes y claros, con algún chubasco muy disperso. Temperaturas moderadas. MESETA SUR, ANDALUCIA Y SURESTE: Nubosidad abundante, con chubascos tanto más frecuentes cuanto más hacia el Sur. Temperaturas suaves. CANARIAS: Nubes y claros, con temperaturas suaves.

PLENO DEL SENADO

SE PIDE LA REGULARIZACION DE ESPECIALIZACIONES DE FARMACIA

MADRID, (Efe).— Pasadas las cinco de la tarde de ayer, se reanudó la sesión del Pleno Senado con el debate del dictamen de la Comisión de Obras Públicas, Urbanismo, Transportes y Comunicaciones, en relación con el proyecto de ley del cuerpo especial de controladores de circulación aérea.

Este proyecto de ley fue defendido por el senador centrista Leandro Valle, quien explicó el desarrollo de los trabajos en comisión.

Seguidamente, y en turno de portavoces, hizo uso de la palabra el senador Bosque Hita, del grupo mixto, quien calificó de muy importante esta ley, «Ya que —dijo— afecta a la seguridad del tráfico aéreo y a la defensa nacional».

Asimismo, el senador socialista González Castañeda calificó de muy importante este proyecto, «aunque —añadió— llega tarde».

Por último, intervino el senador centrista señor Sevilla quien anunció el voto afirmativo de su grupo.

El dictamen de la Comisión fue aprobado por asentimiento de la Cámara.

A continuación, el pleno de la Cámara alta debatió la proposición de ley presentada por el diputado centrista Fernando Arenas, por la que se solicita del Gobierno que dicte, en plazo superior a seis meses, la normativa oportuna para regular las especializaciones de farmacia de

forma similar a como se regularon en su día las especializaciones de medicina.

El señor Arenas de Buey manifestó que una profesión como la farmacéutica no puede quedar relegada a la venta de fármacos.

Esta proposición no de ley quedó aprobada por el pleno de la cámara con la abstención del grupo parlamentario socialista.

América

Seguidamente, el pleno debatió la proposición no de ley presentada por la comisión especial de asuntos iberoamericanos sobre la conmemoración del quinto centenario del descubrimiento de América.

En el turno de portavoces intervino el senador vasco Bajo Fonio, del grupo senadores vascos, quien tras hacer un análisis histórico del descubrimiento de América, manifestó que existían indicios de que Cristóbal Colón era un marino vizcaíno.

Esta proposición no de ley, presentada por el senador centrista Justino Azarate, quedó aprobada por asentimiento de la cámara.

Carabineros

A continuación el pleno conoció la interpelación presentada

por el senador Josep Andreu Abello del grupo Catalunya, Democracia i Socialisme, sobre aplicación de la ley de amnistía a los antiguos miembros del Instituto de Carabineros.

Tras la exposición realizada por el senador Andreu intervino el ministro del Interior Juan José Rosón quien señaló que existían en estos momentos 26.000 instancias en trámite y que la Dirección General de la Guardia Civil está actuando con gran diligencia.

El Gobierno —añadió el ministro del Interior— trata de curar las heridas de aquella gran tragedia. El señor Rosón puso de relieve que 14.800 instancias tienen una solución muy difícil ya que no existe ningún tipo de documento sino solamente alegaciones hechas por las partes interesadas.

Terminó el señor Rosón señalando que la Dirección General de la Guardia Civil trata de favorecer todas las reclamaciones y que el espíritu existente es resolver de forma favorable los problemas planteados.

Violencia

Seguidamente intervino el senador del grupo socialista Juan Antonio Arévalo quien presentó una interpelación de su grupo relativa a la grave situación existente en Valladolid en materia de orden pública, especial-

mente por la actuación de elementos de extrema derecha.

El senador Arévalo puso de relieve los actos de violencia que se habían producido en Valladolid y recordó el atentado que se produjo en la sede del PSOE. Se dijo de Valladolid, finalizó el Senador, que se estaba convirtiendo en la ciudad amurallada de la resistencia ultra.

Intervino de nuevo el ministro del Interior quien señaló que la violencia en Valladolid tiene dos signos, tanto de extrema derecha como de extrema izquierda, aunque —añadió— el 90 por ciento de las responsabilidades corresponden a grupos de extrema derecha.

Tras calificar de acertadas las últimas actuaciones policiales el señor Rosón señaló que la responsabilidad no sólo corresponde a las fuerzas de seguridad del Estado sino a otras fuerzas sociales.

El Gobierno —finalizó el titular de Interior— no va a cejar en conseguir la permanencia de la tranquilidad ciudadana en Valladolid.

El Presidente de la Cámara alta, Cecilio Valverde, levantó la sesión anunciando que había sido ampliada en cinco días, de acuerdo al reglamento de la Cámara, el plazo de presentación de enmiendas al denominado proyecto de ley de divorcio.

El próximo pleno del Senado tendrá lugar el día 12 de mayo.

Madrugada: 00'00

CONCIERTO DE LA ORQUESTA DE CAMARA DE CASTELON EN LLEDO

Formando parte de los actos organizados por la Cofradía de Lledo, esta noche a las diez y media se celebrará en el ermitorio un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de Castellón bajo la dirección de Alejandro García.

En el programa, el conjunto castellanense interpretará: «Diverso n.º 1» de Haydn; «Romanza en sol mayor» (para violín y orquesta), solista José Folomir; «Melodías» de Gluck; «Adagio» de Albinoni; y «Concerto grosso n.º 6 op. 6» de Haendel.

La Comisión organizadora comunica que el público podrá disponer de autobuses tanto para la ida como para la vuelta, gratuitamente. Tendrán su salida en la capital, en la Plaza María Agustina.

Al término del concierto, trasladarán a quienes hagan uso de ellos hasta la ciudad.

Madrugada: 00'03

VILLARREAL: APROBADO EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

La Corporación municipal villarrealense celebró ayer tarde sesión plenaria. Durante la misma, que se prolongó por espacio de casi tres horas, fue aprobado el presupuesto ordinario para este año, por valor de 415 millones de pesetas, y el presupuesto de inversiones por un total de 115.725.982 pesetas.

El resto de los puntos del orden del día entre los que cabe destacar la creación del Museo Tárrega en la casa natal y la cesión de terrenos para la construcción de un juzgado municipal se aprobaron todos de puro trámite. La polémica sólo hizo acto de aparición en las intervenciones del señor Leal (PC), sobre asuntos de limpieza. Este apuntó la posibilidad de dimitir de todas las delegaciones si no se atienden sus propuestas en relación con la compra de un camión de basura.

Madrugada: 00'20

BALONCESTO: EL BARCELONA CAMPEON DE LA COPA DEL REY

El Barcelona se ha proclamado campeón de la Copa de Su Majestad el Rey, al vencer en el Pabellón de Deportes de Almería al Real Madrid por el resultado de 106 a 90.

El primer tiempo finalizó 48-47 a favor del Real Madrid.

Madrugada: 00'30

RECITAL DE RAFAEL ALBERTI EN NUEVA YORK

El poeta español Rafael Alberti ofreció un recital de su obra en el «Spanish Institute», de Nueva York, última etapa de la gira que ha realizado por varias ciudades norteamericanas desde el comienzo del mes de abril.

Ante un auditorio lleno de público, en su mayor parte jóvenes estudiantes, el poeta recitó durante hora y media poemas escritos en su juventud y algunos recientes, todavía no publicados.

Durante el recital, Alberti fue intercambiando explicaciones, anécdotas y recuerdos relacionados con sus poemas: La guerra civil, su amistad con García Lorca y Picasso, el exilio, y su experiencia romana.

Madrugada: 00'55

CON SETECIENTOS PASAJEROS, BUQUE ARGELINO EMBARGADO EN ALICANTE

Un buque argelino, con setecientos pasajeros a bordo, se encuentra en el puerto de Alicante, embargado por orden judicial. Se trata del buque «Tipassa», de la compañía estatal argelina «CNAN», que llegó a Alicante y tenía que salir de inmediato hacia Orán, ya que cubre la ruta entre ambas poblaciones, cuando se personó el Juzgado de Instrucción número dos, de Alicante, que procedió al embargo de la embarcación y sus enseres, por exhorto de un Juzgado de Barcelona, a requerimiento de dos empresas catalanas.

Los casi setecientos pasajeros se encuentran en situación muy confusa, ya que no disponen de albergue en Alicante y tampoco les ha sido facilitado a todos. Muchos de ellos se arreglarán con bonos que les fueron facilitados.

Madrugada: 01'15

FUTBOL: RESULTADOS COPA DEL REY

Resultados de los partidos de ida de los octavos de final de la Copa del Rey de Fútbol, jugados ayer:

- Salamanca, 1; Granada, 0. Levante, 0; Sporting Gijón, 2. Figueras, 1; Burgos, 1. Ath. Bilbao, 3; Alavés, 1. Rayo Vallecano, 3; At. Madrid, 0. Sevilla, 2; Real Sociedad, 1. Castilla-Barcelona. (Se juega hoy). Huelva-Real Madrid. (Hoy, jueves).

Madrugada: 01'30

EXITO DE UNA PIANISTA ESPAÑOLA EN SANTO DOMINGO

La pianista española Mari Cruz Galatas se presentó anoche con un recital de piano, en el Teatro Nacional de Santo Domingo, con un rotundo éxito de público y crítica.

Al finalizar el concierto y tras una interpretación que los críticos calificaron de «perfecta» y «maravillosa», la pianista tuvo que salir varias veces ante el público y tocar, fuera de programa, «Viva Navarra», de Joaquín Larrea.

Duras y difíciles negociaciones en Marruecos EL LUNES QUEDARAN EN LIBERTAD LOS PESQUEROS ESPAÑOLES

RABAT.— (Efe). Avanzada la noche de ayer el embajador de España en Rabat, Alfonso de Serna, ha manifestado a Efe que el ministro marroquí de Pesca Bensalem Smill ha asegurado que los pesqueros españoles quedarán en libertad el próximo lunes.

La entrevista que el ministro y el embajador mantuvieron ayer en Casablanca duró dos horas.

La negociación ha sido difícil y dura puesto que la intención del nuevo ministro marroquí de Pesca era la de extremar la severidad y hasta existía una intención de elevar las multas y retener los barcos como sanciones disciplinarias y complementarias.

Como gesto de especial amistad y cordialidad —según el em-

bajador español— el ministro ha accedido a que los barcos queden en libertad el próximo lunes.

Hoy jueves será abonado el pago de las multas de los tres pesqueros del Puerto de Santa María que aún no los han hecho efectivos, a pesar de que el dinero se encuentra desde hace días depositado en un ban-

co de Casablanca por cuanto las autoridades marroquíes habían retenido los cauces de infracción.

El ministro ha manifestado que la retención de los barcos se debe a su deseo de hacer observar estrictamente las normas del acuerdo pesquero hispano-marroquí y para evitar que vuelvan a producirse nuevas infracciones.

PERSONAS



MICHAEL LANDON, o Carlos Ingalls, como se prefiere, ha anunciado que tras 18 años de matrimonio —matrimonio real, se entiende— se va a divorciar de Lynn Noe a quien conoció cuando filmaba la serie «Bonanza».



NINO FERRER, cantante saguntino, afinado en Bélgica, estuvo unas horas en Castellón para promocionar su nuevo single titulado «Pau». Nino se ha convertido en un devorakilómetros. Ayer estaba aquí y hoy estará en Bruselas.



CHARLTON HESTON, héroe cinematográfico de tantas películas es un hombre de recta conducta. No es amigo de escándalos. El otrora galán del cine ha dicho que una esposa es para toda la vida. ¡Ya lo sabemos, Charlton!



ISABEL TENAILLE, la simpática y popular locutora de Televisión, va a probar suerte en la pantalla grande. Si su carrera es tan rápida como en la «tele», pronto la veremos en Hollywood. ¡Suerte nenal!



JOSEFA CUTILLO.—La Polaca para la fama—, se ha reconciliado con el marido. Los escenarios la apartaban del hogar. Seguirá ahora actuando, pero menos. Ha anunciado su propósito de adoptar un niño. ¡Es la moda, amor!

OBSERVATORIO

La Constitución es reformable

Tras las declaraciones del presidente de la Conferencia Episcopal Española, monseñor Gabino Díaz Merchán, a «Diario de Avisos», de Santa Cruz de Tenerife, ha empezado a correr la tinta. Está grabado en cinta magnetofónica este pasaje del señor Obispo: «Yo voy a trabajar políticamente por cambiar esta Constitución». Esta constitución, obviamente, es la que tenemos, es decir, nuestra ley fundamental. Más el prelado ha desmentido en su diócesis de Oviedo que él tenga intención de mover un solo dedo para cambiar la ley de leyes. Todo, según parece, parte de lo siguiente: «Yo voy a trabajar...» no se refiere a la persona del Obispo, sino que se trata de una frase escuchada de labios de algunos políticos y que revisan los propósitos reformistas que les animan.

El caso me parece de poca monta para tener el eco que ha tenido. Después de la precisión de monseñor Díaz Merchán es de razón que todo se encalme. Leo, sin embargo, una crónica en la que se habla de las «explosivas declaraciones» del presidente de la Conferencia Episcopal. ¿Explosiva? ¿A asunto de qué viene tan detonante advertencia? Está bien claro que, en cuanto dictan de un estado de derecho, un obispo puede trabajar dentro de la legalidad todo cuanto quiera y pueda en pro de la corrección del texto constitucional. Cosa distinta es que su gestión vaya acompañada del éxito. Más, en cualquier caso, tal y como dice el citado Obispo, «la Constitución no es un dogma, ni siquiera es un dogma poí-

tico, porque puede haber personas que no estén de acuerdo con la Constitución. La misma Constitución prevé un mecanismo para su reforma, su cambio, su modificación. A este propósito léase el título X («De la reforma constitucional»), artículos 166 a 169, ambos inclusivos.

Así, pues, quede bien claro que el que pretende reformar la Constitución por las veredas legales no es un enemigo de ella, un faccioso, sino un individuo que simplemente ejercita un derecho reconocido en la propia ley fundamental. Es decir, un español activo que, posiblemente, se propone mejorar un texto de general acatamiento. Las leyes, en definitiva, no están ahí para hacer esclavos de ella a los ciudadanos, sino por el contrario hombres libres. Y la libertad de libertades, la más alta y más valiosa de todas es, sin duda, la posibilidad de modificar el orden legal desde la legalidad.

Creo que a estas alturas el tema de los obispos vascos, coautores de la pastoral que tantos nervios desató en las alturas políticas, ha perdido todo interés. En una charla con los periodistas, en Valencia, el cardenal Tarancón, ex presidente de la Conferencia Episcopal, se ha cuidado de señalar que en la entrevista sucesor en el cargo y el mismo con el presidente del Gobierno, Calvo-Sotelo, «no hablamos nada de los obispos vascos». Y añade: «Ellos, el

Gobierno, se han dado cuenta de que ya no pueden servirse de la Iglesia, y nosotros, claro, tampoco de ellos. Las relaciones ahora son cordiales, pero sin intimidad...».

Creo que en esta cordialidad exenta de intimidad está el punto de equilibrio, el punto justo para que las relaciones Iglesia-Estado discurran por cauces convenientes para ambas potestades. Al fin parece que hemos conseguido hacer viable una vieja, histórica aspiración de las Inteligentes gentes liberales que antaño se cansaron de denunciar los males que a nuestra sociedad acarrea la alianza del trono y el altar.

No cabe duda de que los políticos deben comportarse como políticos y los curas como curas. Pero esto que, p-

Cristóbal PAEZ